

Yachaqaq Mayt'u

# Qhishwa Llaqta

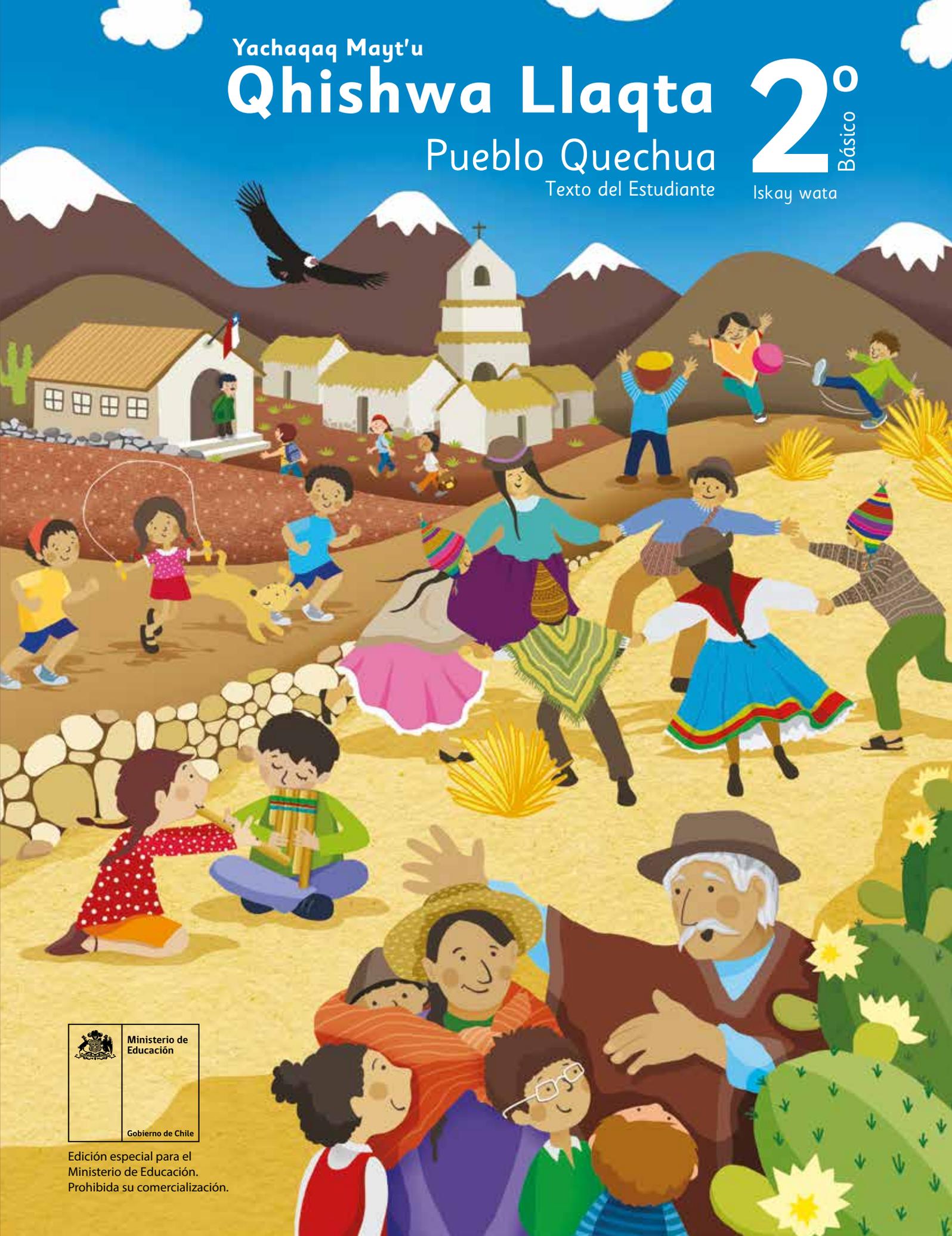
Pueblo Quechua

Texto del Estudiante

# 2<sup>o</sup>

Básico

Iskay wata



	Ministerio de Educación
Gobierno de Chile	

Edición especial para el Ministerio de Educación. Prohibida su comercialización.



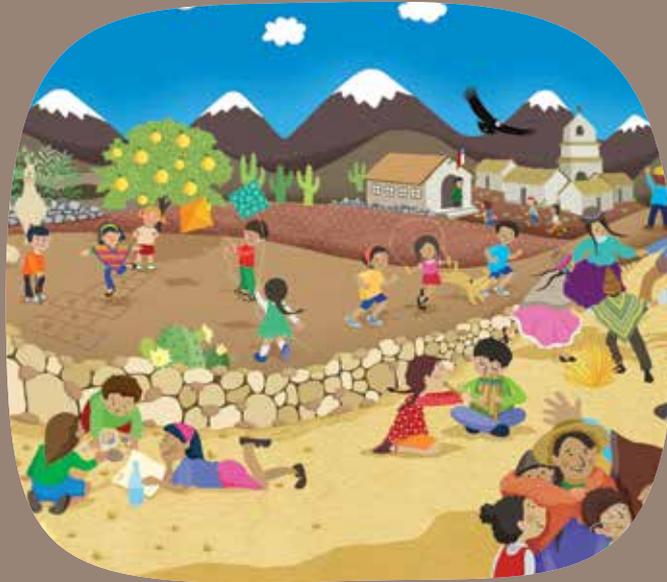
Pueblo Quechua

# Qhishwa Llaqta

Yachaqaq Mayt'u | Texto del Estudiante

## 2° básico

Iskay wata



Sutiyqa Mi nombre

---

---

---

Kursuy Mi curso

---

---

---

Yachay wasiy Mi escuela

---

---

---

**PUEBLO QUECHUA** | Texto del Estudiante  
**Qhishwa Llaqta** | **Yachaqaq Mayt'u**  
2° básico | Iskay wata

**Desarrollo de contenidos**

Valeria Tauca Rapimán  
Miguel Urrelo Valdivia

**Traducción a la lengua quechua**

Valeria Tauca Rapimán  
Miguel Urrelo Valdivia

**Revisión**

María Angélica Matus Paduro  
Programa de Educación Intercultural Bilingüe

Elías Ticona Mamani  
Secretaría de Educación Intercultural Indígena

**Ministerio de Educación de Chile**

Unidad de Currículum y Evaluación (UCE)

**Diseño e ilustración**

Editorial Santillana

ISBN N° 9789562929738

Primera edición, enero 2022.

600 ejemplares.

Texto con medidas de accesibilidad universal en tamaño de letras, imágenes, colores y espacios de trabajo.

En este libro se utilizan de manera inclusiva los términos como “los niños”, “los padres”, “los hijos”, “los apoderados”, “los profesores” y otros que refieren a hombres y mujeres.

En este texto escolar se ha hecho todo lo posible por conseguir los permisos correspondientes para las obras con *copyright* que aparecen en el presente texto. Cualquier error u omisión será rectificado en futuras versiones a medida que la información esté disponible.

Autorizada su circulación por Resolución N° 01/03 de enero del 2022 de la Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado.

La edición y circulación de mapas, cartas geográficas u otros impresos y documentos que se refieran o relacionen con los límites y fronteras de Chile no comprometen, en modo alguno, al Estado de Chile, de acuerdo con el Art. 2°, letra g) del DFL N° 83 de 1979 del Ministerio de Relaciones Exteriores.



# Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales

## Pueblo Quechua

### Presentación

Los textos escolares de la asignatura Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales, se realizan para una apropiada implementación de las Bases Curriculares. Estos se conciben como elementos de apoyo al aprendizaje de la asignatura en el contexto cultural en el que está inserto.

Estos recursos educativos para el aula, se elaboran desde la concepción de la particularidad territorial y lingüística de cada pueblo, pero presentados para que sean de uso universal en las aulas que lo adopten. Los textos van variando en la presentación de las realidades territoriales y se invita a los educadores tradicionales, docentes o guías de aprendizaje a considerar e incorporar la realidad territorial, cultural y lingüística de la comunidad educativa en la que se esté inserto, realizando las contextualizaciones y adaptaciones que se estimen necesarias para que las actividades y conocimientos propuestos, sean significativos en cada espacio territorial.

El presente texto escolar desarrolla actividades concretas, en espacios propios o de significación cultural, abordando el idioma transversal y progresivamente con énfasis en la oralidad, tanto en el contexto rural como urbano y el encuentro con personas sabias. Se enfatiza el aprender haciendo, que es una forma de educación privilegiada, donde se aprende de las instrucciones y consejos del **amawta** (sabio) y se entregan los principios que guiarán tu vida hacia el **Sumaq Kawsay** (Vivir bien), como por ejemplo, el **Allin Munay** (Querer o amar bien), **Allin Yachay** (Saber bien) para lo que se tiene que aprender bien, **Allin Ruway** (Hacer bien) todo lo que se haga se debe hacer bien. Asimismo, el aprender bien, se realiza en el lugar donde se desarrolla el trabajo, colaborando con tus manos y pensamiento, para luego en el tiempo que corresponda, se disfrute del producto de tu labor.

El idioma adoptado en este texto es el castellano para que los estudiantes, según su manejo de la lengua, puedan trabajar las distintas actividades propuestas, desde los contextos sociolingüísticos que se plantean en los Objetivos de Aprendizaje del eje de Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios. La inserción de la lengua quechua se presenta de manera gradual y progresiva, considerando el primer contexto sociolingüístico de sensibilización establecido en las Bases Curriculares para este nivel.

Para el trabajo de este texto, es imprescindible el acompañamiento y mediación del educador tradicional, docente u otra persona que guíe el proceso de aprendizaje del estudiante.

Así también, es rol de los educadores, docentes o guías del aprendizaje constituir un referente de uso del idioma para los contextos de sensibilización, revitalización y fortalecimiento de la lengua quechua. Lo anterior, reforzando el necesario posicionamiento del uso de la lengua en diferentes espacios, estimulando su empleo cotidiano tanto en la familia como en la escuela, y en diversos espacios de socialización que le permitan a los estudiantes y docentes, valorar y posicionar el idioma con su filosofía y características propias.

Esperamos que este texto sea un aporte al fortalecimiento de la identidad, reconocimiento, valoración y consolidación a la cultura del pueblo Quechua y que su alcance sea significativo para todas las comunidades educativas que lo utilicen y con esto, fomentar el traspaso de nuestro patrimonio cultural y lingüístico, relevando el aporte y significación que cada pueblo tuvo en la conformación de nuestro país.

Equipo desarrollador de contenidos.



Cóndor

Los íconos de mi libro son:



leer  
observar



escuchar



comentar  
responder



escribir  
pintar  
marcar



recortar

Hola, soy el cóndor y vivo en la Cordillera de los Andes. Soy importante y junto al huemul somos parte del escudo nacional. ¿Sabías que el color de mi cabeza cambia según cómo me siento? Vivo muchos años, ¡Mi papá acaba de cumplir 50 años!



# Yuyarina

## Índice

Unidad

1



Unidad

2



### Imataq Pachamama niyta munan?

¿Qué quiere decir  
la naturaleza?

Páginas 8 a 45



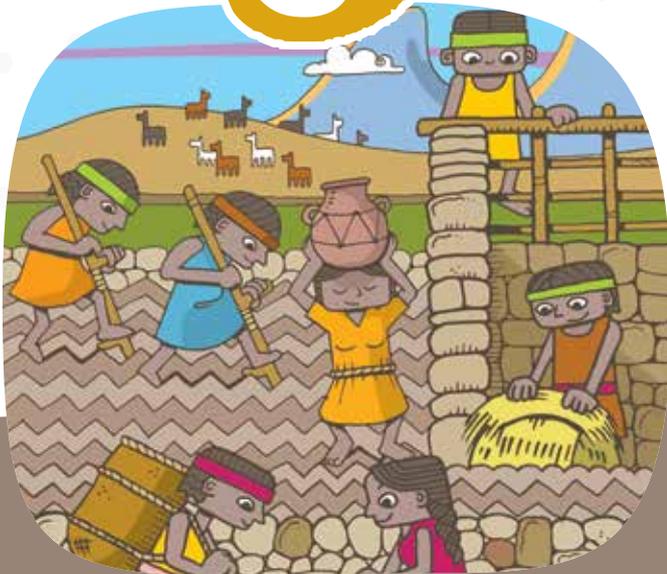
### Imaynataq suyu maypi tiyani?

¿Cómo es el territorio en  
donde vivo?

Páginas 46 a 75

Unidad

3



## Yawar masiykuwan aylluykuwan ima sumaq tiyanapi kawsanchiq

Vivamos en armonía con  
nuestra familia y comunidad

Páginas 76 a 115

Unidad

4



## Aylluypi kawsanamanta llank'ay

El desarrollo de la cultura  
en mi comunidad

Páginas 116 a 165

# Imataq Pachamama niyta munan?

¿Qué quiere decir la naturaleza?

- ¿Qué importancia tiene para ti la naturaleza?
- En el lugar en que tú vives ¿qué cosas de las que ves en la imagen conoces?
- ¿Te gustaría vivir en un lugar así?
- ¿Es correcto contaminar a la Pachamama? ¿por qué?





# Pachamamata uyarina

## Escuchar a la naturaleza



- 1  Qhawaytaq rimaytaq.  
Observa y comenta.

Ñuqa uyarini...

Yo escucho...



Ñuqa qhawani...

Yo veo...



Ñuqa muskhini...

Yo huelo...



¿Qué aromas te son familiares?

Ñuqa chhankani...

Yo siento...



Ñuqa ñawichawan kichasqa  
Pachamamanta niyta chaninchani.

Yo respeto las expresiones de la  
naturaleza. Cuidar la naturaleza  
es respetarla.

Qué sientes cuando:  
¿Llueve y te mojas?  
¿El sol te calienta?  
¿El viento sopla?  
¿La tierra tiembla?



- Imaynataq Pachamamata chaninchay?  
¿Cómo respetas a la naturaleza?
- Imataq qhawaypaq ruwanki?  
¿Qué haces para cuidarla?

2  Pachamamamanta rikch'aykunata siq'iy.  
Dibuja imágenes de la naturaleza.



3  Pachamamamanta imaykanakuna siq'irqankita qillqay.  
Escribe los elementos de la naturaleza que dibujaste.

---

---

---

---

- 4 ✎ Kinsa rimanata aqllay, chaymanta rimaykuna qillqay.  
Escoge tres palabras y escribe oraciones.

---

---

---

---

- 5 ✎ Wakin kay imaykanakuna qhawarqankichu? Chimpuy.  
¿Observaste algunos de estos elementos? Marca.



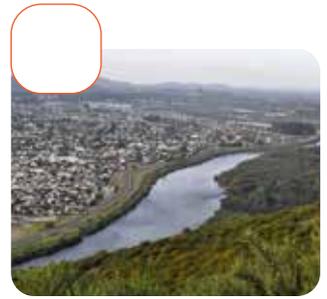
**P'isqu**  
Pájaro o ave



**Uywakuna**  
Animales



**Wayra**  
Viento



**Mayu**  
Río



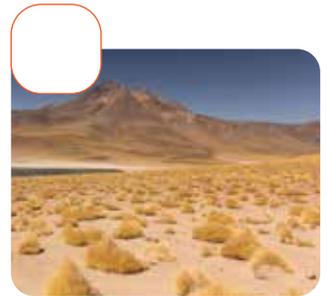
**K'uychi**  
Arcoíris



**Phuyukuna**  
Nubes



**Yura**  
Planta



**Urqukuna**  
Cerros

- 6 🗨️ Qhishwapi rimanakuna yachapay.  
Repite las palabras en quechua.

7

Rimay.

Comenta.

- Kay siq'ipi, imaraykutaq Pachamamamanta imaykanakuna chaniyuq?

¿Por qué crees que son importantes los elementos de la naturaleza en esta imagen?



8



Imataq Pachamamata llakichiy? Chimpuy

¿Qué entristece a la Pachamama? Marca.

9



Imaynataq mayk'aq unqushanki kanki?

¿Qué te pasa cuando te enfermas?

---

---



- 10  Imaykanakuna Pachamamata unquchin siq'iy.  
Dibuja los elementos que enferman a la Pachamama.

A large, empty rounded rectangular box with a thin orange border, intended for drawing elements that harm Pachamama.A second large, empty rounded rectangular box with a thin orange border, intended for drawing elements that harm Pachamama.



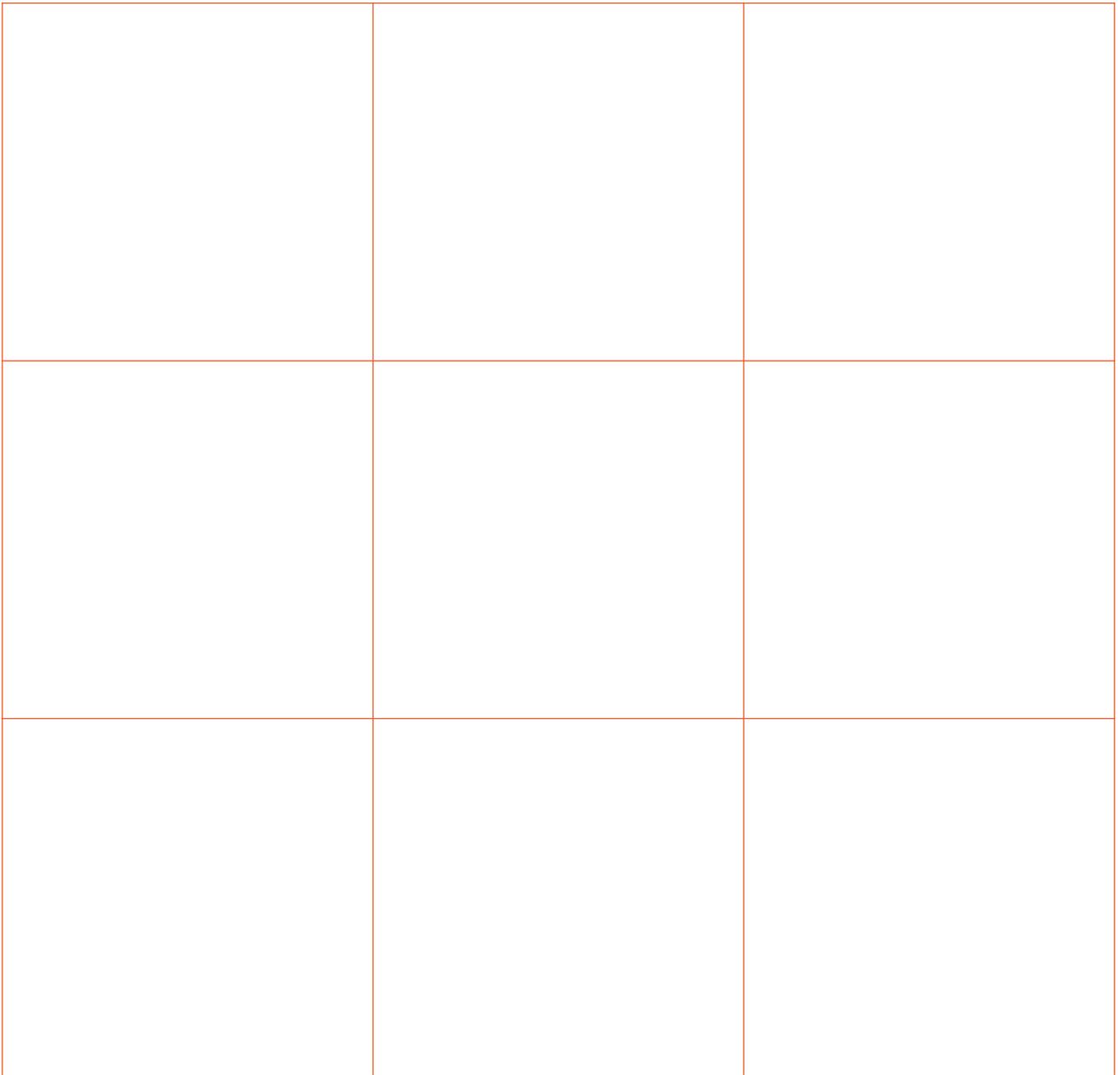
# Imataq yachaqarqanchiq?

¿Qué hemos aprendido?

- 1  Ujniyuq waqjina chimpuy.  
Marca las 11 diferencias.



2 ✂ Puzzle nisqa ruway (K'utuypaq 1).  
Arma el puzzle (recortable 1).

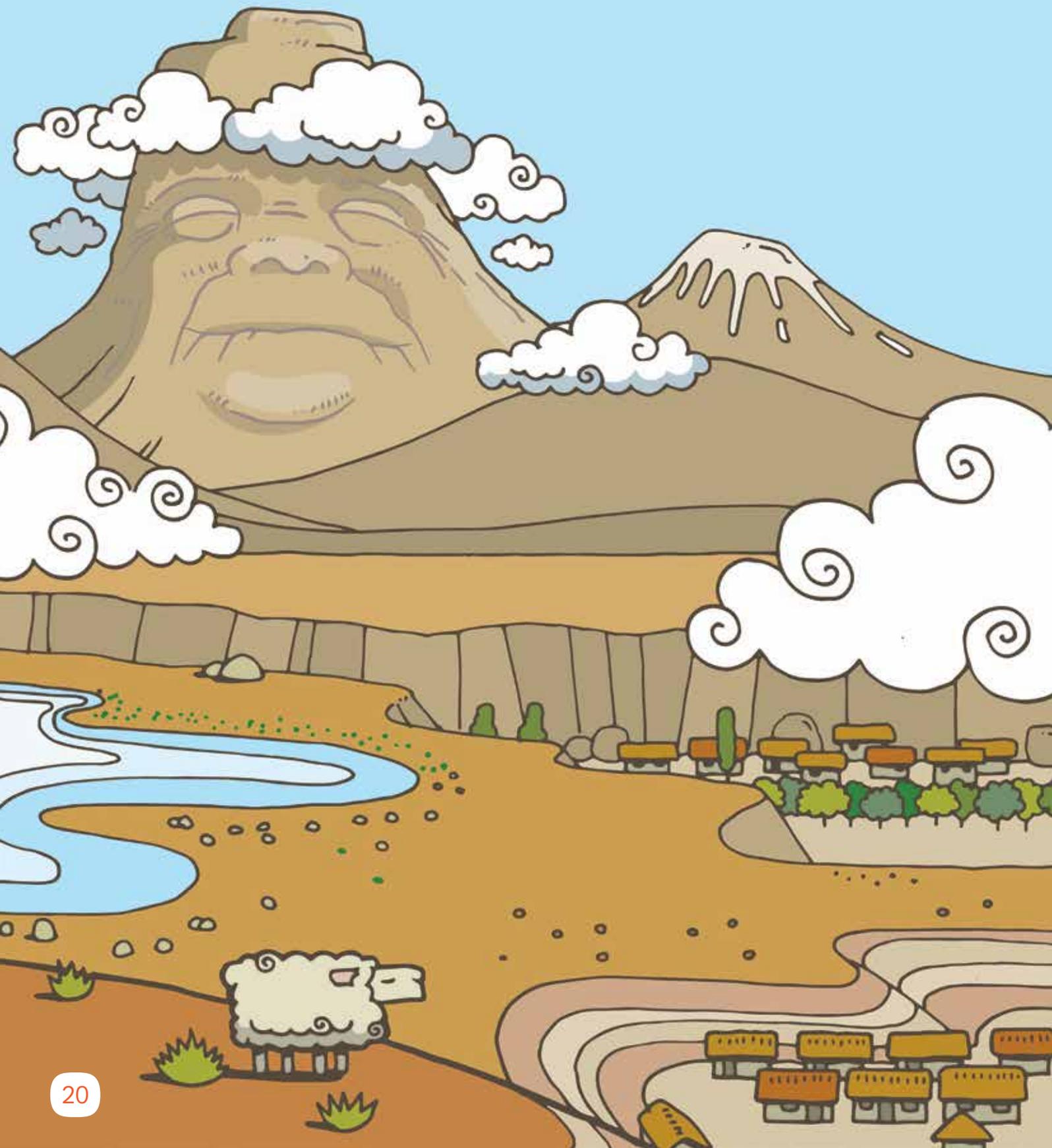


Así como la tórtola observa su hermoso lugar,  
nosotros los quechuas debemos cuidar  
la pachamama “Madre Tierra”.



# Pachamamata napaykuna

## Saludos a la naturaleza



1



Qhawaytaq rimaytaq.

Observa y comenta.

- Imataq runa Pachamamamanta tapunku?  
¿Qué preguntan las personas sobre la naturaleza?



Imaraykutaq  
intiqa ruphan?

¿Por qué el  
sol caliente?

Imaraykutaq  
killaqa yuraq?

¿Por qué la luna  
es blanca?

Imaynatataq  
jatun, juch'uy  
urqukuna rikhurirqa?  
¿Cómo aparecieron cerros  
grandes y chicos?

2



Ñawiriy.

Lee.

Qhishwa runakunaqa  
pachamamata rapaykunpuni  
Tarpuy pachapi aymuray  
pachapi ima  
pachamaman  
jaywayta ruwanku.

Los quechua siempre  
saludan a la madre  
tierra. Hacen ofrendas  
a la Pachamama en  
época de **tarpuy** (siembra)  
o **aymuray** (cosecha).



Ancha munasqaywan urqkunaman wicharispá aputa napaykuna  
ch'aki pacha qhasay ancha para kaqtinqa.

Con mucho respeto y humildad, se sube a los cerros y saluda  
al Apu (deidad) cuando se produce **ch'akiy** (sequía), **qhasay**  
(helada) o **paray** (lluvia).





Runa ch'usaqtin sarawan kuka laphikunawan untuwan insinsuwan ima napaykuna ajinata ruwakuqtinga mana ñanpi ch'ampakuna rikhuringachu.

Cuando las personas emprenden un viaje, se saluda con una ofrenda de maíz, hoja de coca, cebo e incienso. Así no tendrán complicaciones en el trayecto.

Jawkaykuski killapiqa michiykunaq apunman q'usnichina Uj uywata ñak'arina yawarninwantaq tawa k'uchukunapi suyukunapi jich'arirpana.

En el mes de junio, se hace un sahumero a las divinidades del pastoreo. Se sacrifica un animal y la **yawar** (sangre) es derramada en los cuatro **suyus** (territorios).



3



Kutichiy.

Responde.

- Pitaq chay jaywaykunapi kanku?  
¿Quiénes participan en estas ceremonias?

---

---

---

- Imatataq takinku tusunku ima chayman riq kankichu.  
¿Qué se canta y se baila?, ¿tú has participado?

---

---

---

- Imaynataq napakun?  
¿Cómo se saluda?

---

---

---

- Imataq jayway?  
¿Qué es **jayway**?

---

---

---

4



Siq'iy.

Dibuja.

Rirqankichu, yachasqanta willay.

Si has asistido, cuenta tu experiencia.

A large, empty rounded rectangle with a thin orange border, intended for drawing or writing a response.

Mana rirqankichu, imaynataq umallikuyki?

Si no has asistido, ¿cómo te lo imaginas?

A large, empty rounded rectangle with a thin orange border, intended for drawing or writing a response.

5



Qhaway chaymanta sanapata qillqay.

Observa, lee y escribe la letra que corresponde.



A. Qhasay napaykuna

Saludo a la helada

B. Paray napaykuna

Saludo a la lluvia

C. Ch'akiy napaykuna

Saludo a la sequía



6



Aylluykipi imapi killakuna parayta tapuy.

Averigua en qué meses llueve en tu comunidad.

---



---



---



---

# Pachamamata jaywana

## Sahumerio a la Pachamama

1  Video nisqa qhaway.  
Observa el video Quishwa: Sahumerio a la Pachamama.  
<https://youtu.be/ZAQZ9CfGXuA>

2  Rimay.  
Comenta.

- Pitaq chay jaywaykunapi kanku  
¿Quiénes participan en estas ceremonias?
- Imaraykutaq pachamamapaq q'uwa jaywayta ruwakun.  
¿Por qué se hace un sahumero a la Pachamama?
- Pachamamaman mañakuqtin pachichakuqtin ima imatataq ruwakun.  
¿Qué se hace cuando se pide o agradece a la Pachamama?
- Ima jaywaykunatataq pachamamaman quna.  
¿Qué jaway (ofrendas) se dan a la Pachamama?

3  Sahumeriyuq imaykanakunata siq'iy.  
Dibuja los elementos del sahumero.

		
Hoja de Coca	Aguayo	Ch'uspa



# Imataq yachaqarqanchiq?

¿Qué hemos aprendido?



1

✏️ Suyuman yachaqanayay ima llusina.  
Salida a terreno y experimentación.

## Prepárate para llevar:

- » Agua para beber, colación y bloqueador solar.
- » Elementos para investigar y registrar (cuaderno, lápiz, lupa...)
- Durante el trayecto, escucha los nombres en quechua de los elementos de la naturaleza.
- Sentados en círculo comenten sus observaciones.

- Kay imaykanakuna imaraykutaq chaniyuq qhishwa kulturapaq.  
Escribe por qué estos elementos son importantes para la cultura Quechua.

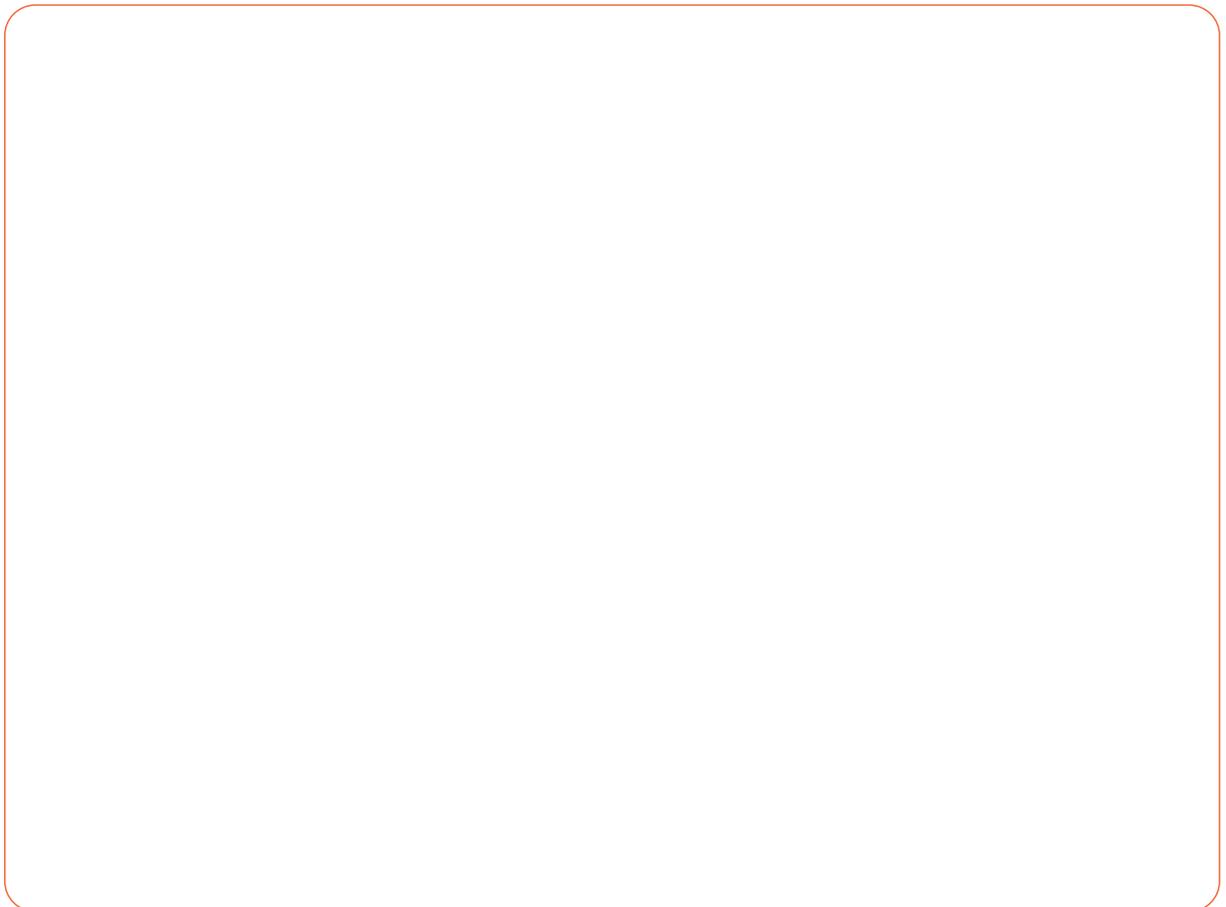
Agua

Aire

Tierra

Sol

- Chayqa astawan gustakurqanki siq'iytaq llimp'iytaq.  
Dibuja y pinta lo que más te llamó la atención.



# Pachamamamanta ñawiriy

## Lecturas de la naturaleza

- Sumaq willana waq kutipi ñawirqankichu?  
¿Alguna vez has descifrado un mensaje especial?
- Kay siq'ikunapi imataq qhawanki?  
¿Qué ves en estas imágenes?

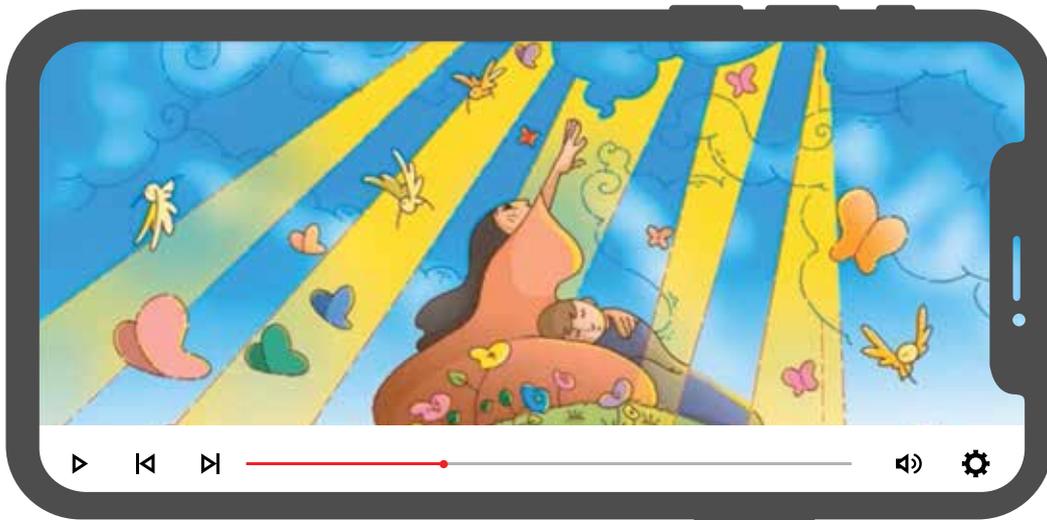


Kunanqa sumaq qhishwa  
willanata uyarisunchiq.  
Ahora escucharemos una  
hermosa leyenda quechua.



## Tarpuy pacha paqariy

### El nacimiento de la primavera



<https://www.youtube.com/watch?v=ljHlfgMJuw>

1



Rimay.

Comenta.

- ¿Qué fue lo que más te gustó de la leyenda?
- ¿Te gusta la primavera? ¿por qué?
- ¿Qué final hubieras inventado tú?

2

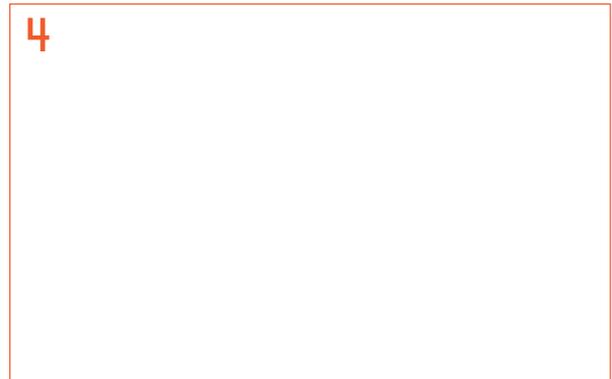
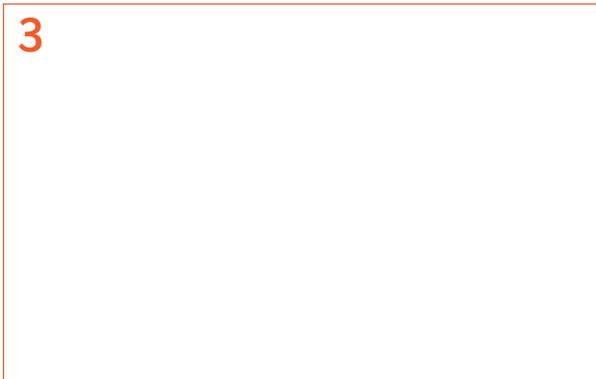
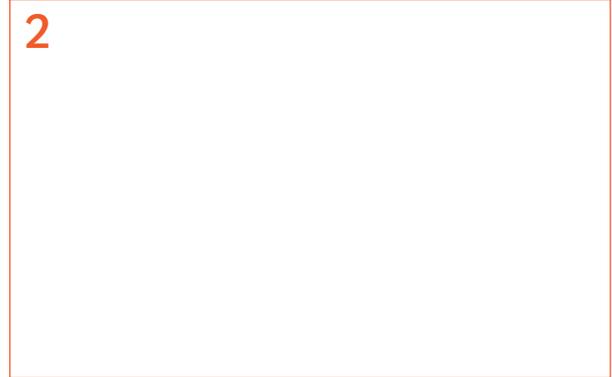


Kutichiy.

Responde.

- ¿Qué otro título le pondrías a la leyenda?

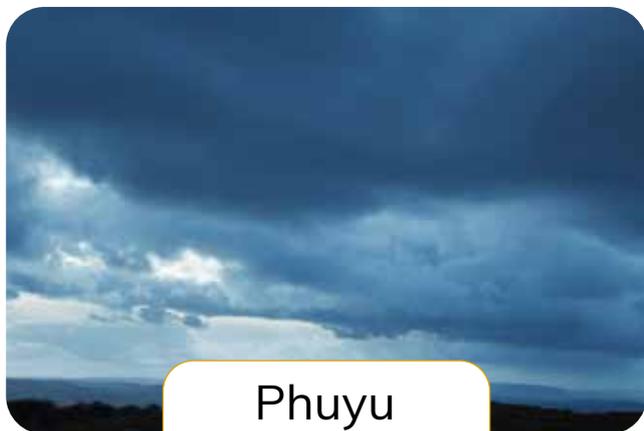
- 3 ✂ Chiqanyachiy k'askachiy (K'utuypaq 2).  
Ordena y pega (recortable 2).



- 4 ✎ Qhari warmi masiykiwan kay willaymanta kursuykiman  
riqsichinaykipaq wakichiy.  
En grupos de siete compañeros, preparen una  
presentación sobre la leyenda.



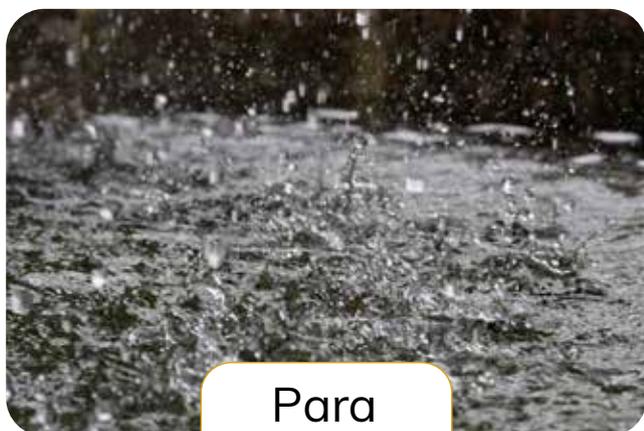
Imataq willanakuna siq'i qhawachisunki?  
¿Qué mensajes te muestran las imágenes?



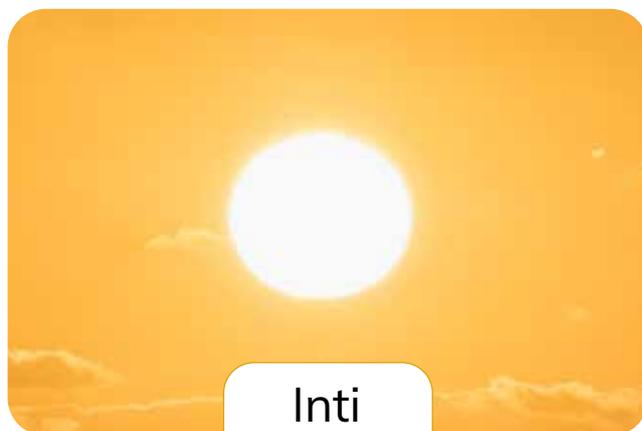
Phuyu  
Nubes / frío



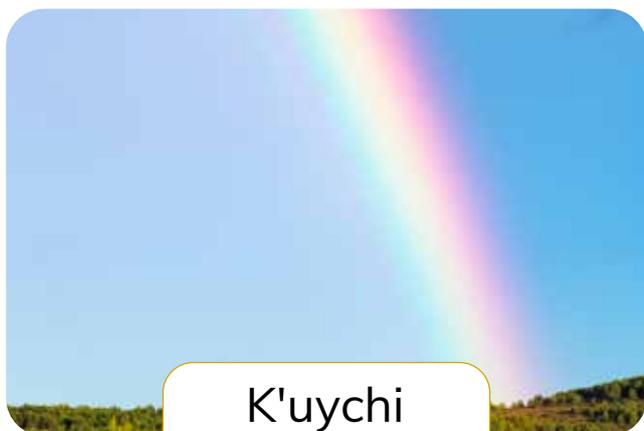
Mayu  
Río



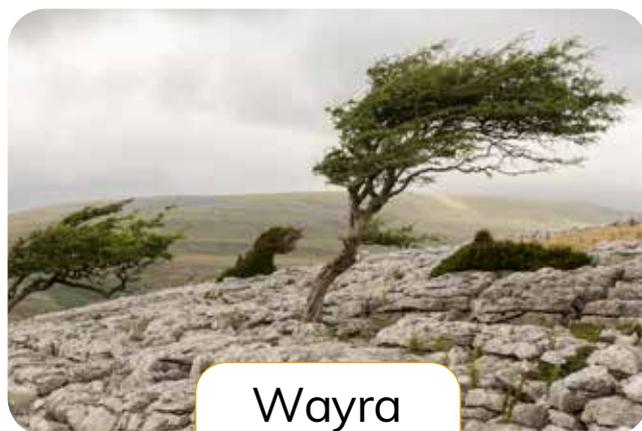
Para  
Lluvia



Inti  
Sol



K'uychi  
Arcoíris

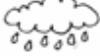


Wayra  
Viento

# Willanakuna Pachamamamanta

## Mensajes de la naturaleza

1  Ñawiriy.  
Lee.

Yo soy  **phuyu** cuando estoy  es porque dejaré caer algunas gotas  **para**.



Yo soy  **wayra** y cuando en el cielo hay celaje, es porque me haré presente con fuerza.



Yo soy ☁️ **k'uychi** mi presencia en el cielo ☁️ señala que aún continuará lloviendo.



Yo soy 🏔️ **rit'i** mi presencia en la cordillera indica que hará mucho frío.



Yo soy ☀️ **inti** mi presencia en el cielo indica que hará mucho calor.

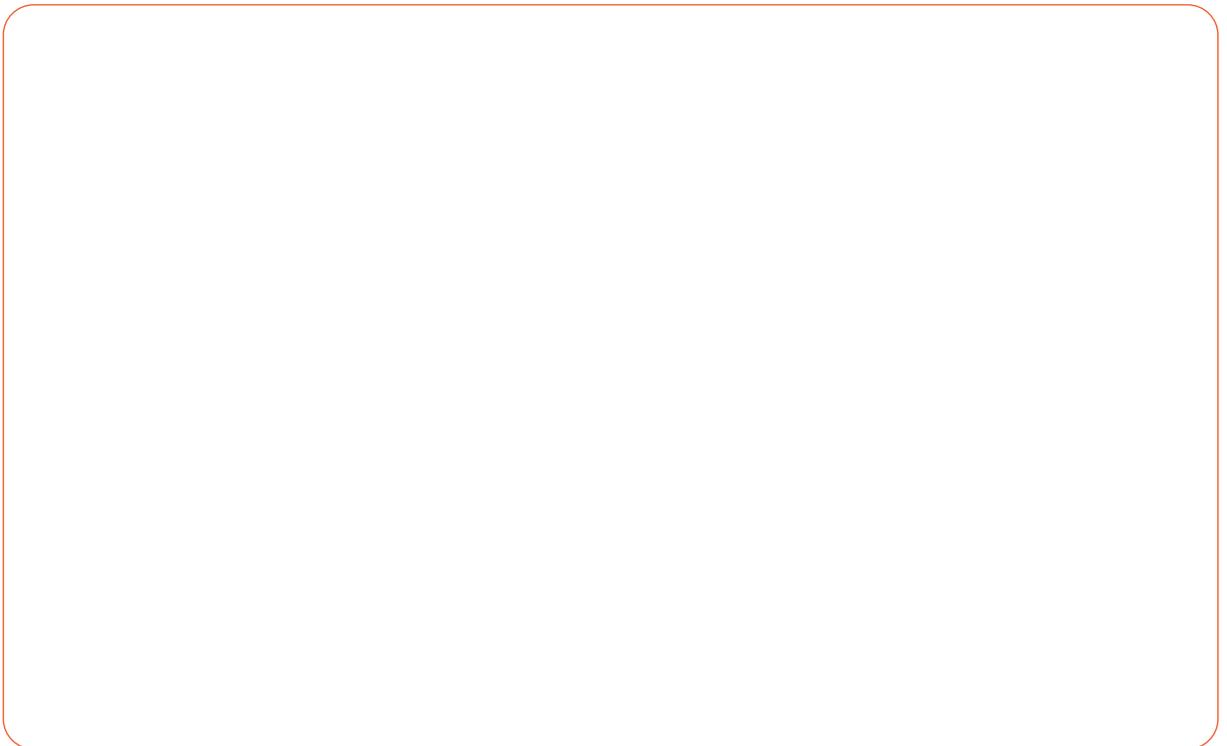


2



Llaqtayki, imataq waqjinayay Pachamamamanta qhawanki? Siq'iy.

¿Qué fenómenos de la naturaleza observas donde vives?  
Dibújalos.



3  Qhishwapi qillqay.  
Escribe en quechua.



4



Sapa waqjinayaywan consecuencia nisqawan ujllachay.  
Une cada fenómeno con su texto.



Urqkunapi rakhutaq  
yanataq phuyu tiyan.

En los cerros hay nubes  
grandes y negras.



Urqkuna t'ikata  
junt'achikurqanku.

Los cerros se han llenado  
de flores.



Janaq pachapi k'uychita  
rikhurin.

Aparece el arcoíris en  
el cielo.



Chiri pachapi ch'isipi mana  
phuyukuna tiyanchu.

En invierno, en la tarde no  
hay ni una nube.



Qurakuna ch'akikuyta  
qallarinku.

Las plantas empiezan  
a secarse.



Para jamushan.

La lluvia está viniendo.



Aymuray pachata qallarin.

Empieza el tiempo  
de la cosecha.



Parata qhatisaq.

La lluvia continuará.



Qurakunata tarpunata  
qhasayta manchakunku.

Se teme que las plantas y  
la siembra se hielen.



Tarpuy pachata qallarin.

Empieza el tiempo de siembra.

5



Rimay.

Comenta.

- Pachamamamanta ima waq willaykunatataq riqsinki? ¿Qué otros mensajes de la naturaleza conoces?

6



Siq'ikunata ujmanta phishqakama yupaychay inti paqariymanta chinkanankama.

Numera las imágenes del 1 al 5 desde que sale el Sol hasta que se oculta.

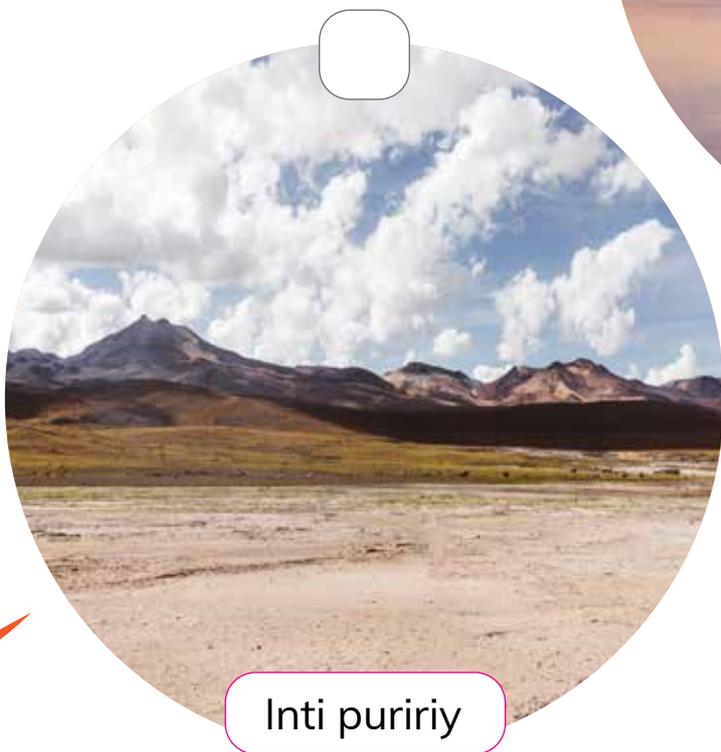




Inti lluqsiy



Inti yaykuy



Inti puririy

- 7  Rimay. Imaraykutaq Tata Inti qhishwa llaqtapaq chaniyuq? Comenta. ¿Por qué es tan importante el tata inti para el pueblo quechua?

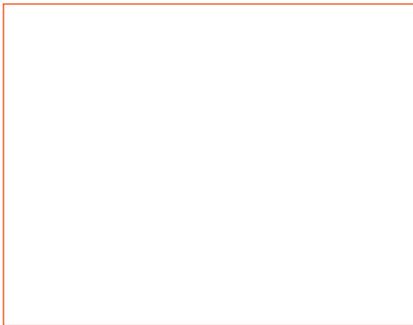


# Imataq yachaqarqanchiq?

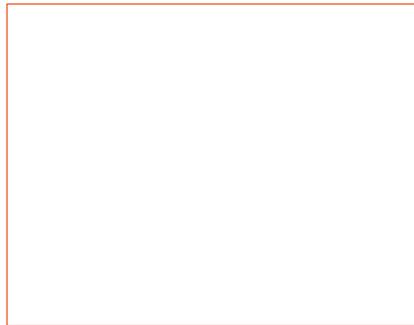
¿Qué hemos aprendido?

- 1 ✂ Kitinpi k'askachiy (K'utuypaq 3).  
Pega según corresponda (recortable 3).

## Simikuna Palabras



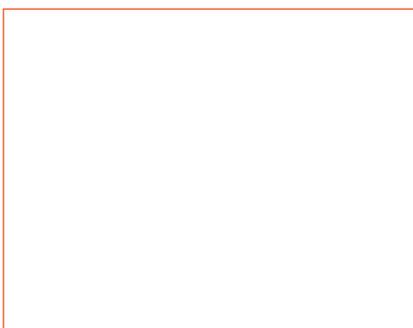
Atuq  
Zorro



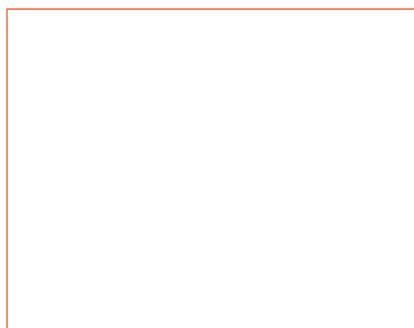
Quyllur  
Estrella



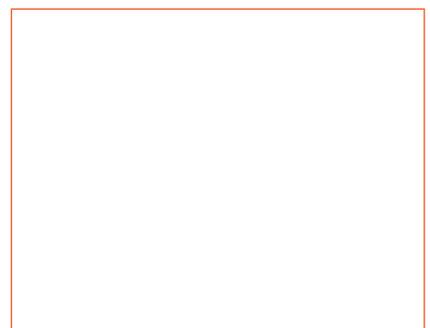
Jamp'ara  
Mesa



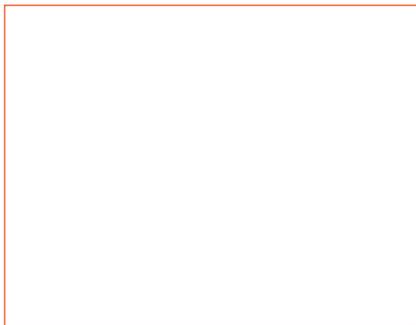
Inti  
Sol



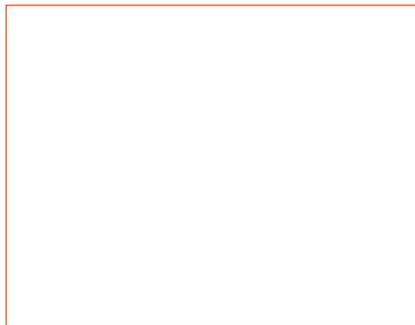
Killa  
Luna



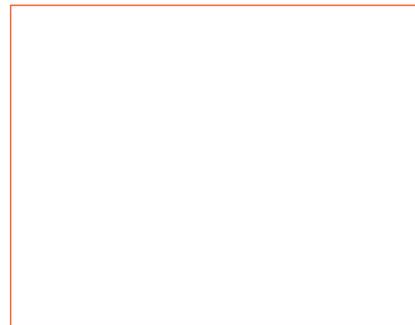
Rit'i  
Nevada



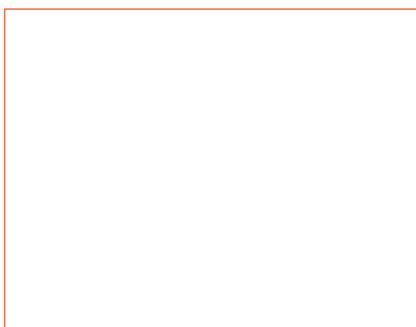
Lijlla  
Manta



Mayt'u  
Libro



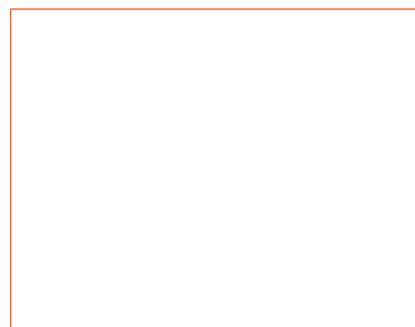
Nina  
Fuego



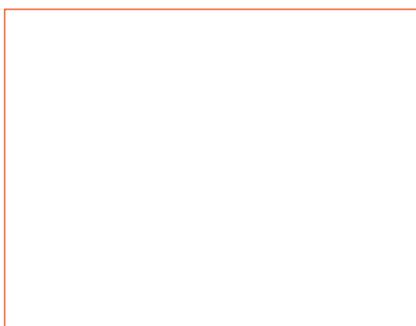
Ñan  
Camino



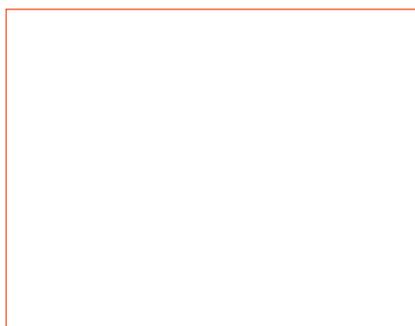
Phuyu  
Nube



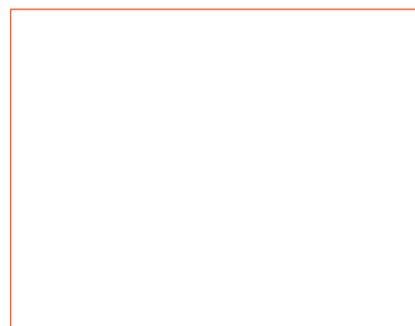
Qullqi  
Dinero



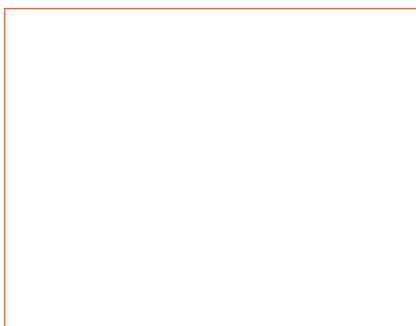
Rumi  
Piedra



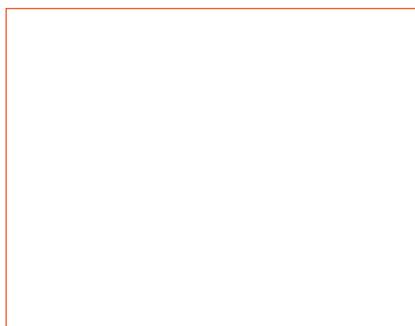
Sach'a  
Árbol



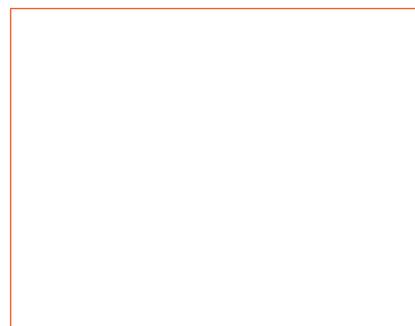
Tiyana  
Silla



Juk'ucha  
Ratón



Wawa  
Bebé



Yaku  
Agua



# Yachaqasqata ruwanchiq!

¡Practiquemos lo aprendido!

## Pachamamata qhaway

Cuidemos la naturaleza

- 1  Pachamamanta qhaway willanawan, papelógrafo nisqata ruway.  
Haz un papelógrafo con un mensaje de cuidado de la naturaleza.
  - Elige el mensaje que representarás e inventa un título.
  - Incluye imágenes o dibujos sobre el mensaje.
  - Incluye al menos 3 palabras en quechua.

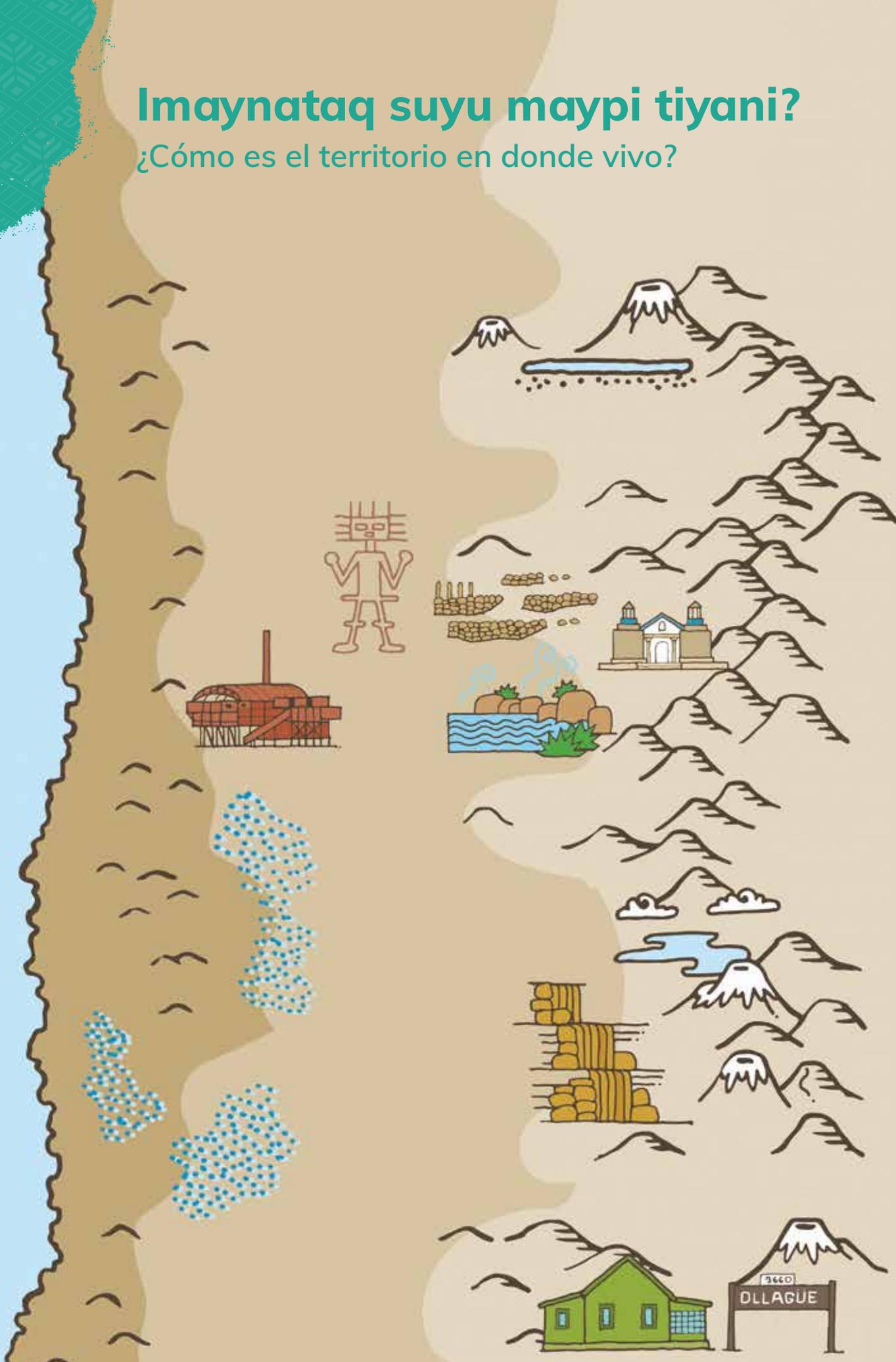


# CUIDEMOS LA NATURALEZA



## Imaynataq suyu maypi tiyani?

¿Cómo es el territorio en donde vivo?



Mamiña



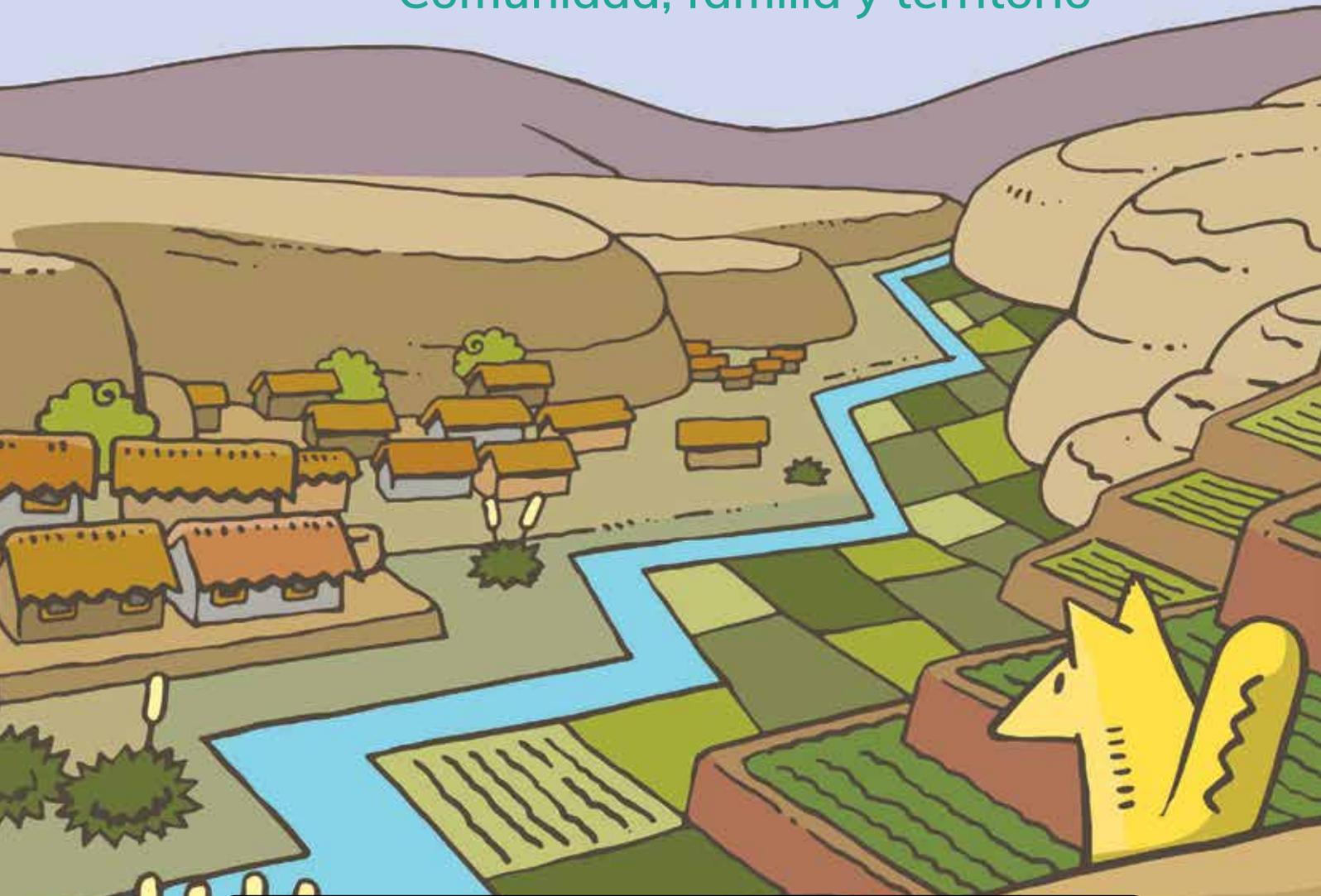
Huatacondo





## Ayllu Yawar masi suyu ima

Comunidad, familia y territorio



Qhishwa kulturapiqa suyu urqkunawan  
mayukunawan rit'iykunawan ima waq kitikuna  
tinkuypuranta chimpusqanta muyuykachasqa kashan.

En la cultura quechua, **suyu** (territorio) está  
determinado por los **urqu** (cerro), **mayu** (río) o **awki**  
(nevado), en donde cada comunidad mantiene una  
relación territorial con las demás conforme a los  
límites fijados.

## Suyuta riqsispa

### Conociendo un territorio

Para ubicarnos y conocer un lugar nuevo, debo:

1. Buscar información del lugar.
2. Tener un mapa del lugar.
3. Recorrer el lugar y para esto puedo usar una brújula o alguna aplicación de mapas.

Antiguamente para informarnos de un territorio, solo contábamos con lo que nos relataban los abuelos.

No había mapas ni instrumentos, los abuelos detallaban las características del lugar y describían puntos claves y fenómenos naturales para orientarnos.

Nos contaban de las familias que ahí vivían.

Para ir de visita siempre se usaban los caminos troperos, porque ayudaban a orientarnos.



- 1 👁️ Llaqtamanta kitikunata kay llaqta siq'ipi qhaway kay suyuqta kantukunanta chimpuy.  
Observa la vista aérea de estas localidades. Marca los límites de este territorio.

Mamiña



Ollagüe



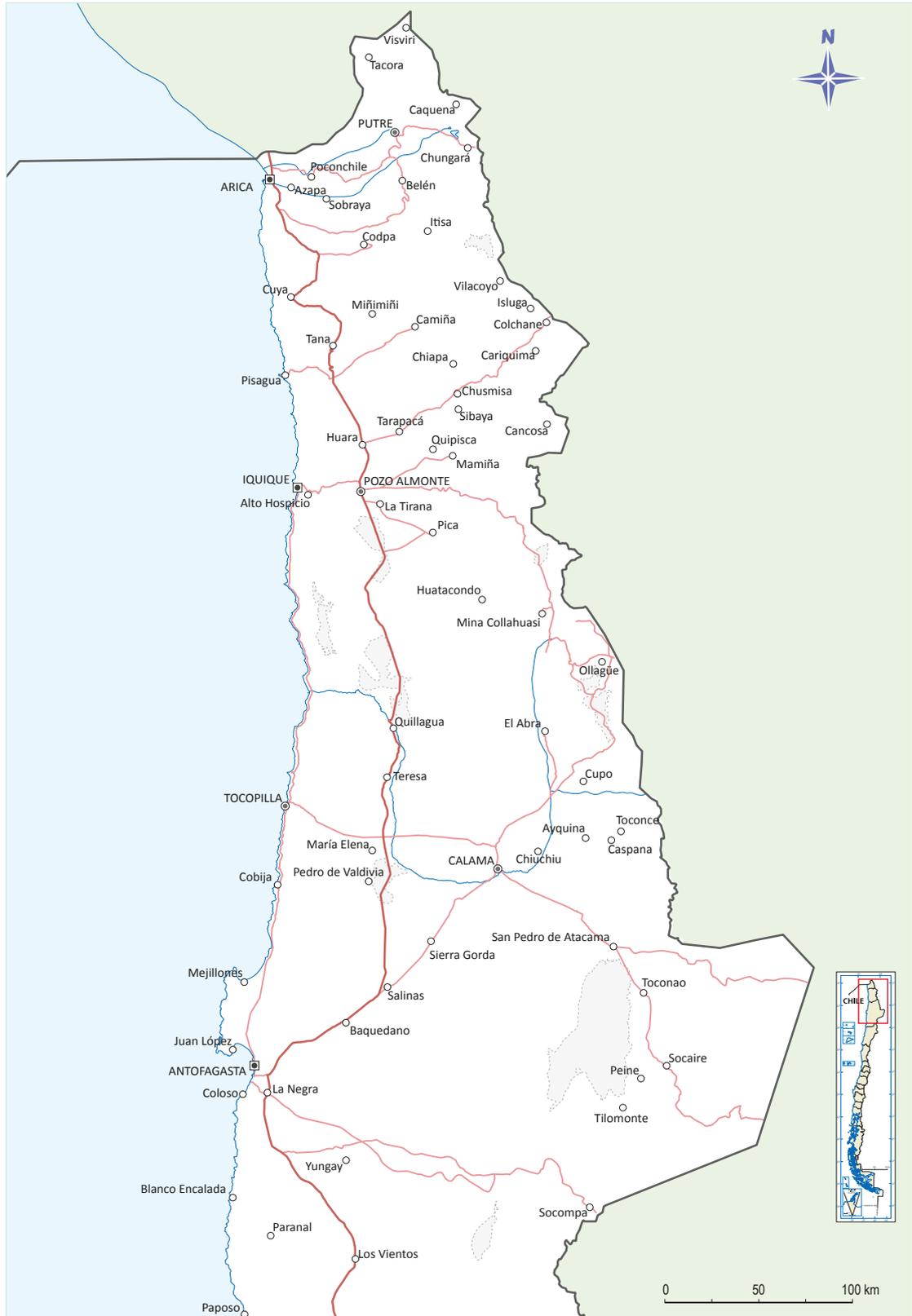
- 2 🗨️ Yachaywasi masiykikunawan llaqtaykita puriy kantunkunanta riqsiy Chaymanta uj kamachiqta tapuy.  
Junto a tu curso, recorre tu localidad e identifica sus límites naturales, luego consulta a un **amauta** (sabio) de tu pueblo.

3



Maypitaq Ilaqtay? Chimpuy.

¿Dónde se encuentra mi localidad? Marca.



4



Imaynataq llaqtay? Siq'iy.

¿Cómo es mi pueblo o localidad? Dibuja.

5



Llaqtaymanta sutin imataq nisqan.

¿Qué significa el nombre de mi pueblo? Averigua.

---

---

6



Kay llaqtapi imata yawar masikuna ñawpaq tiyayta karqanku?

¿Qué familias fueron las primeras en habitar este lugar?

---

---

7



# Mayqintaq Ilaqtamanta qhapaq ruwana?

## ¿Cuáles son las actividades principales de la localidad?

Diario El Nortino



Diario El Nortino



Revista Enfoque

8



Aylluymanta wakin natural nisqa kaynin chimpuy.  
Marca alguna característica natural de tu comunidad.





# Imataq yachaqarqanchiq?

¿Qué hemos aprendido?

1



Masiykiwan uj llaqta siq'ita siq'iy llaqtaykita suyunkunawan kitinkunawan ima qhawachinanpaq.

Con un compañero, dibuja un plano que muestre tu **llaqta** con sus **suyukuna** y principales lugares.



Qhishwa kulturapaqqa  
chaninchaytaq qhawaytaq  
ayllunchiq chaniyuqta, jatun  
yawar masi kanchiq, ujllasqa  
qurinakuytaq llank'anakuytaq.

Para la cultura quechua es importante valorar y cuidar nuestras comunidades. Somos una gran familia, que comparte y trabaja en conjunto.



1



Willanamanta qallariypi  
riqsichiyninpi tukukuyninpi  
tukuyta siq'iy.

Dibuja lo que sucede en el  
inicio, desarrollo y final  
de la historia.

Invitemos a un **jatun tata**  
(abuelo) o **jatun mama**  
(abuela) para que nos cuente  
un relato de la comunidad...



Inicio

Desarrollo

Final

2

 Rimay.

Comenta.

- ¿Cuál es el nombre de la historia?
- ¿Qué te gustó de la historia?
- ¿Cuál fue la enseñanza de esta historia?
- Algunas localidades donde habitan los quechuas y sus historias.



Mamiña



Quipisca



Ollagüe



Quebrada del Inca



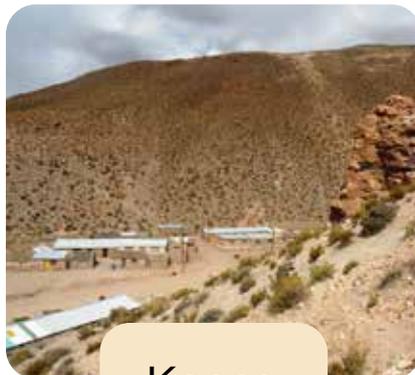
Miñi-Miñi



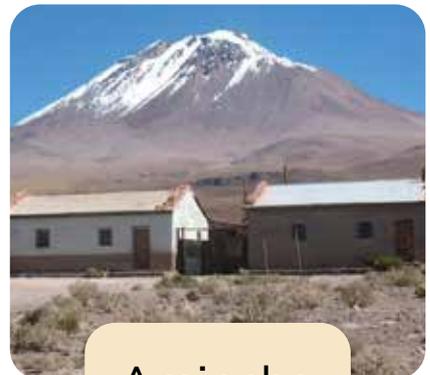
Pica



Cebollar



Kosca



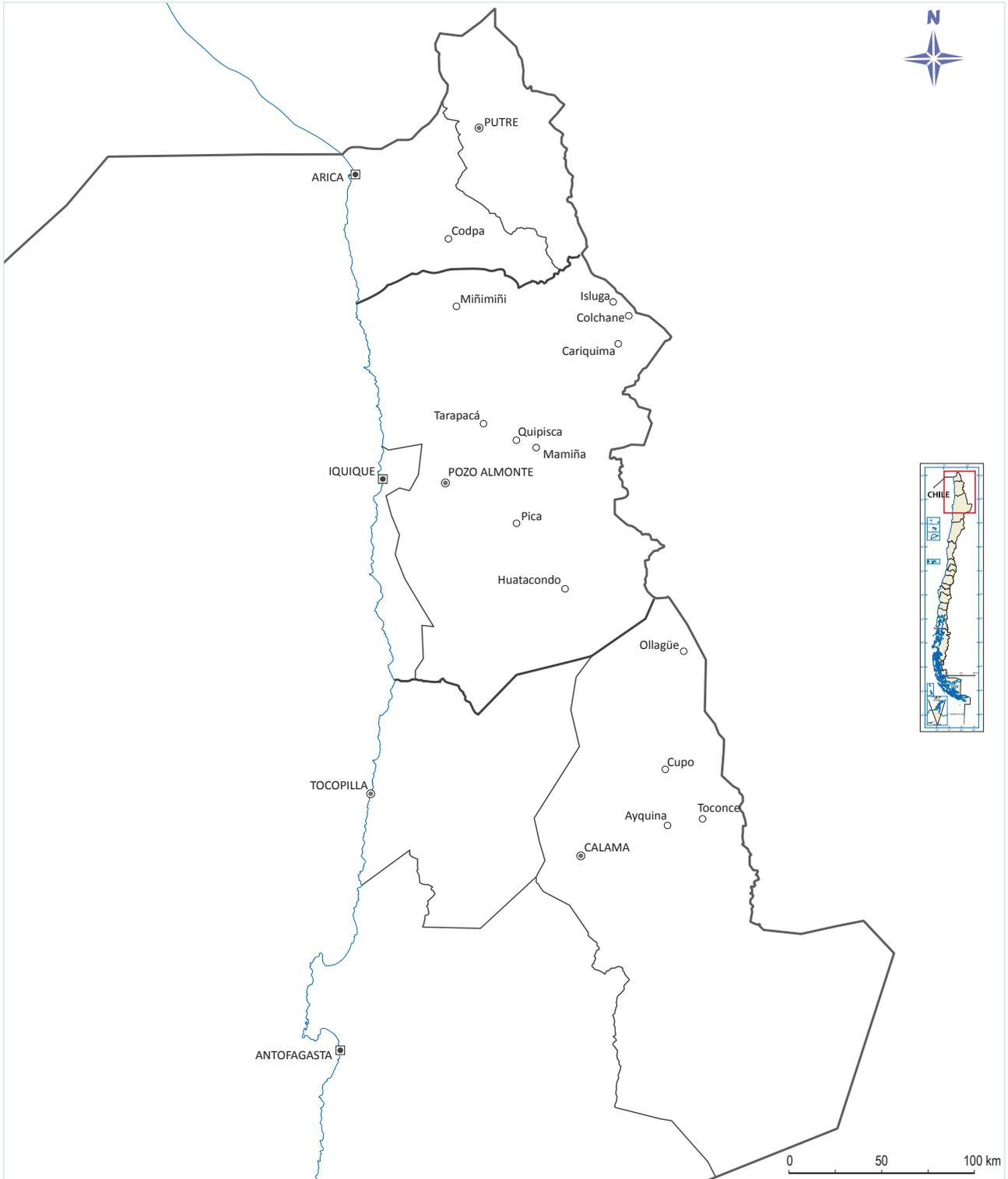
Amincha

3



Suyukuna maypi yawar masikunata tiyaykurqanku  
sutichaytaq llimp'ichaytaq.

Nombra y colorea las provincias donde se asentaron las  
familias quechuas.



4



Ñawiriy.

Lee.

### Mana jina llaqtay kanchu

No hay como mi pueblo

Marcos vivía en Miñi- Miñi. Cada día cuidaba de sus ovejas, le gustaba viajar a otros pueblos, pero ninguno era como el suyo.

Sus cerros, sus guayabos, sus vertientes no tenían comparación y por eso decía "mi pueblo lo quiero yo".

Valeria Tauca R.



Benjamín Mamani T. mostrando el pueblo de Marcos.

5



Rimay.

Comenta.

- ¿Por qué crees que Marcos decía que no había otro como su pueblo?
- ¿Cómo te imaginas el pueblo de Marcos?

6



Siq'iy

Dibuja.

Cerro

Guayabos

Vertiente

Ovejas

7



Kayninkuna suyumanta maypi tiyayta chimpuy.  
Marca las características presentes en el territorio  
donde vives.



Q'uñi jallp'a



Urqu jallp'a



Mamaqucha  
qaylla



Q'umir jallp'a



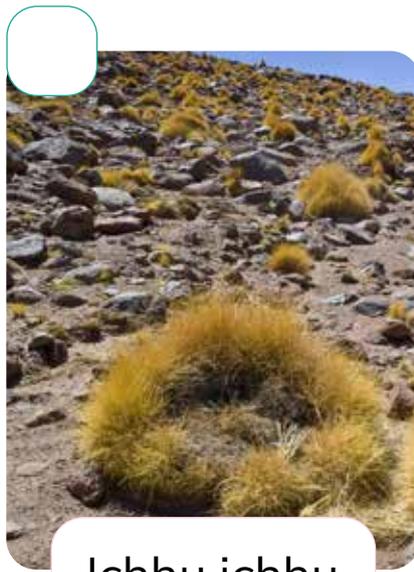
T'ula t'ula



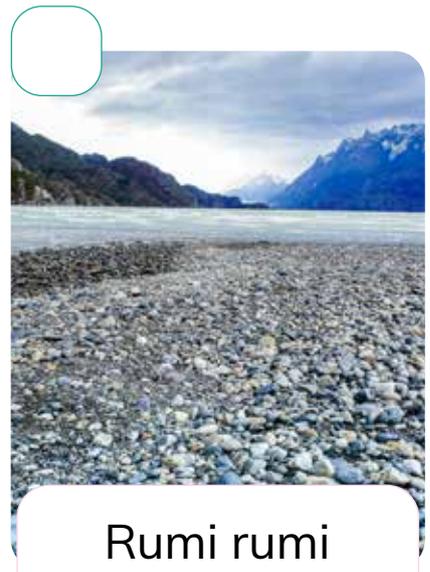
Wayq'u



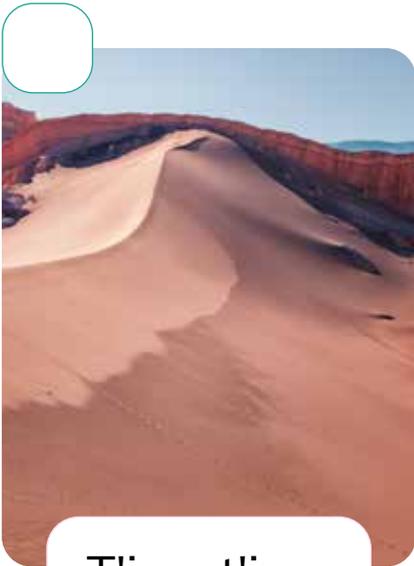
Pampa



Ichhu ichhu



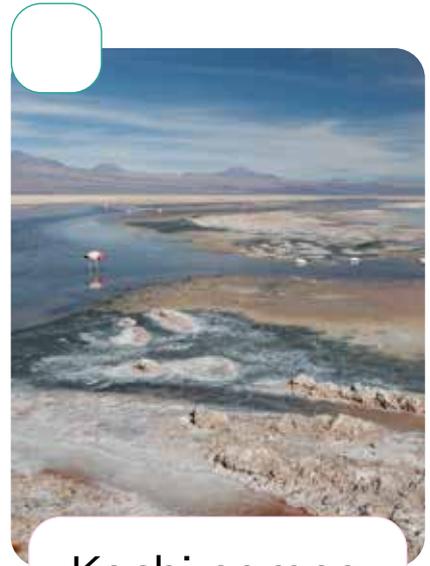
Rumi rumi jallp'a



T'iwu t'iwu



Ch'aki jallp'a



Kachi pampa



Ayllu runakunaqa jatun yawar masi kanku aylluta sumaq uyariyqa Payqa sumaq tiyanata mink'atawan aynitawan quwanchiq.  
Las personas de la comunidad forman una gran familia. Es necesario escuchar a la comunidad, para mantener la armonía y el equilibrio.

8

🔊 Ñawiriy.  
Lee.

Tataykunaqa Camiñapi  
llank'arqanku Qanchis watayuq  
uj wurrupi lluq'asqa ch'usasqayta  
Mis padres trabajaban en  
Camiña. Recuerdo que tenía  
siete años y viajaba montado  
en un **wurru** (burro).



Ñuqaqa Valeria Tawka kani  
Miñi-Miñi llaqtapi waranqa  
isqun pachaq iskay chunka  
isqunniyuq paqarirqani Rosalia  
ñañaywan kawsakurqani  
Soy Valeria Tauca, nací acá  
en Miñi Miñe en 1929, me crié  
con mi **ñaña** (hermana) Rosalía.



Teodoro Quenaya kani  
waranqa isqun pachaq  
isqunniyuq watapi oficina  
nisqa Catalina pampapi  
paqarirqani Mamayqa willaq  
imaynatachus qullpapura  
pampa sayaykuqtinqa manaña  
llank'ay karqachu chayrayku  
kayman jampurqa

Soy Teodoro Quenaya. Nací  
en 1919, en la pampa, oficina  
Catalina. Mi **mama** (mamá)  
contaba que cuando paró la  
pampa salitrera, se le terminó  
el trabajo en la fonda y se vino  
para acá.



Juana Flores kani Imaraykuchus  
yawar masikuna Miñi Miñimanta  
ripusqankuta yuyarini  
paykunaqa limoneros nisqakuna  
wañusqankura ripurqanku  
Wakinkunaqa mana ni jayk'aq  
jallp'akunaman kutirqankuchu

Soy Juana Flores. Recuerdo que lo  
que obligó a las yawar **masikuna**  
(familias) a irse de Miñi Miñe  
fue cuando se produjo la muerte  
de los limoneros. Algunos nunca  
volvieron a sus tierras.



9



Kutichiy.

Responde.

- Valeria Tawka Teodoro ima maypitaq paqarinku?  
¿Dónde nacieron Valeria Tauca y Teodoro?

---

---

- Irqi kasper ima yuyaykunata sapa uj kapunku?  
¿Qué recuerdos tiene cada uno de su infancia?

---

---

---

- Ima llank'aykunata ruwaq kanku imamantataq  
kawsaqkanku chay pachakunapi?  
¿Qué trabajos realizaban o de qué vivían en aquellos tiempos?

---

---

- Astawan gustarqanki siq'iy.  
Dibuja lo que más te gustó.



# Imataq yachaqarqanchiq?

¿Qué hemos aprendido?

- 1  Qhishwa llaqtamantataq ayllumantataq kinsa imaykanata mask'ay chaymanta masiykikunata qhawachiy.  
Investiga sobre tres características propias de un pueblo o comunidad quechua.

1.

---

---

2.

---

---

3.

---

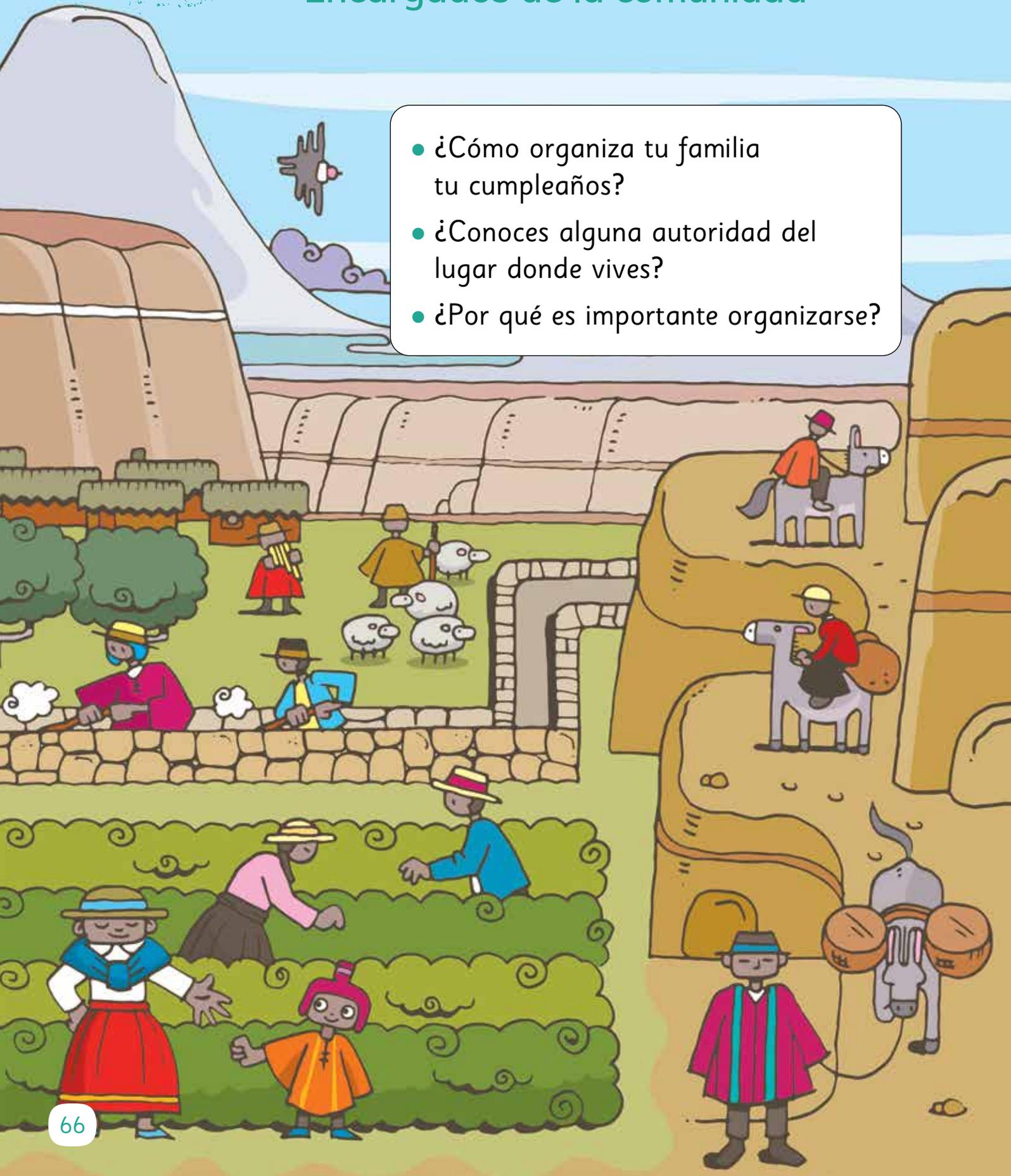
---



# Llaqtapi Kamayuqkuna

## Encargados de la comunidad

- ¿Cómo organiza tu familia tu cumpleaños?
- ¿Conoces alguna autoridad del lugar donde vives?
- ¿Por qué es importante organizarse?



- 1  Qhawaytaq uyariytaq yachapaytaq.  
Observa, escucha y repite.

## Llaqtapi kamayuqkuna Kamachiq

### Autoridades de mi pueblo



Yachachiq

Profesor/a



Raymikuq

Alférez



Yaku kamayuq

Encargado del  
agua de regadío



Kamachiq

Autoridad máxima



Warayuq

Autoridad mayor



Larq'a runa

Encargado de  
limpiar canales



Jampiq

Doctora



Wasichaq

Constructor



Takikuq

Cantante

2



Ayllumanta kamayuqkunata sutinku qillqay.

Escribe los nombres de los encargados de la comunidad.

Español

Quechua

Profesor

En cada comunidad quechua hay personas que desempeñan una determinada llank'ay (función) ya que están organizados.

Gracias a esas personas la comunidad tiene actividades culturales, sociales y políticas.



3



Aylluykipi jallch'aqkunata niy chaymanta ✓ churay.  
Marca a los encargados que hay en tu comunidad.



Yachachiq

Profesor/a



Raymikuq

Alférez



Yaku kamayuq

Encargado del  
agua de regadío



Kamachiq

Autoridad máxima



Warayuq

Autoridad mayor



Larq'a runa

Encargado de  
limpiar canales



Jampiq

Doctora



Wasichaq

Constructor



Takikuq

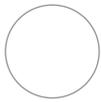
Cantante

4



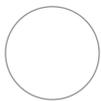
Siq'iman riqta muyuta llimp'iy.

Colorea el círculo que corresponde a la imagen.



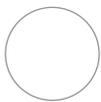
Ñuqa kamachiqmanta willanata uyarini.

Yo escucho el relato de la autoridad.



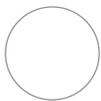
Ñuqa yachachiqmanta tapunata uyarini.

Yo escucho la pregunta del profesor.



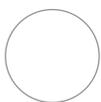
LLaqtamanta runakuna tardiyaypi rimanku.

Las personas del pueblo conversan en la tarde.



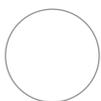
Jatun tatayqa ..... raymita wakichin.

Mi abuelo organizó la celebración del...



Tiyalayqa yaku kamayuq.

Mi tía reparte las aguas.



Tiwayqa larq'ata pichaspa llank'an.

Mi tío trabaja limpiando canales.



5



Kutichiy.

Responde.

- Imaraykutaq ayllu wakichiyta tiyan?  
¿Por qué la comunidad debe estar organizada?

---

---

- Aylluykimanta Ima kamachiqkuna riqsinkichu?  
¿Qué autoridades de tu comunidad conoces?

---

---

- Wakichisqa rimana ima nisqanta yachankichu?  
¿Sabes lo que significa la palabra **organizada**?

---

---

- Aylluykimanta imataq cargo nisqa kayta munanki imarayku?  
¿Qué cargo de tu comunidad te gustaría ocupar? ¿Por qué?

---

---

6



Cargo nisqa kayta  
munaki siq'iy.

Dibuja el cargo que  
te gustaría ocupar.



# Imataq yachaqarqanchiq?

¿Qué hemos aprendido?

- 1  Llank'ana sapa llank'aypaq siq'iy.  
Dibuja una herramienta para cada **llank'ay**.





Empty rounded rectangular box for notes.



Empty rounded rectangular box for notes.



Empty rounded rectangular box for notes.



# Yachaqasqata ruwanchiq!

¡Practiquemos lo aprendido!

- 1  Thanta imaykanamanta makita ruway.  
Confeccionar una maqueta utilizando material reciclable.

La maqueta debe tener:

- Un entorno del territorio quechua.
- Nombre de los roles de quienes habitan la comunidad.
- Escribir sus nombres en quechua.



2  Sapa profesión nisqawan llank'ananwan t'inkiy.  
Une cada profesión con la herramienta que usa para trabajar.

Yachachiq

Profesor/a



Wasichaq

Constructor



Jampiq

Doctora



Larq'a runa

Encargado de limpiar canales



Takikuq

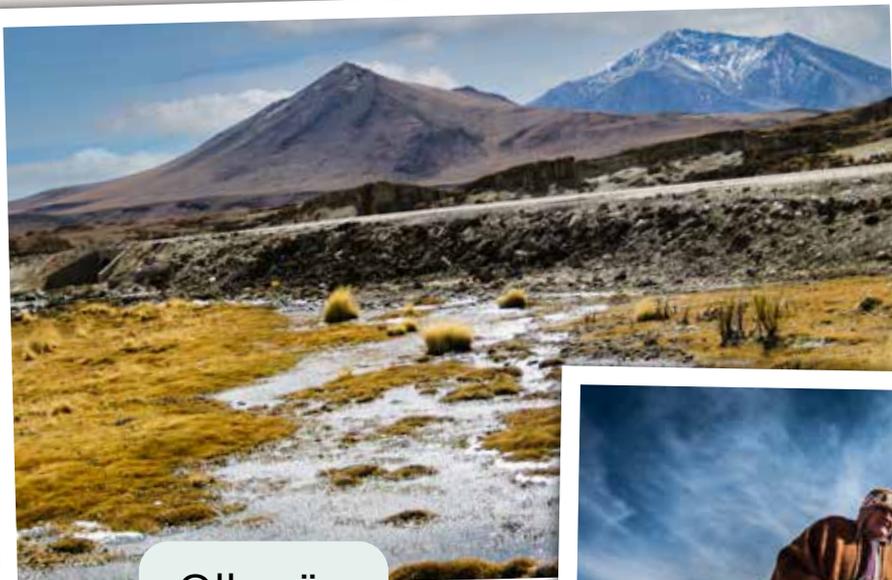
Cantante



# Yawar masiykuwan aylluykuwan ima sumaq tiyanapi kawsanchiq

Vivamos en armonía con nuestra familia y comunidad





Ollagüe



Ritual de la pachamama



Poniéndose de acuerdo para hacer actividades en conjunto



Membrillos de Miñi-Miñi



1

Uyariytaq ñawiriytaq.  
Escucha y lee.

## Juch'uy kukuli

### Pequeño Cuculí

Había una vez, un pequeño Cuculí que solo quería volar, para regresar a su hogar.

Recordaba sus juegos aéreos junto a las golondrinas y los picaflores.

Sentía el movimiento del viento en los árboles que entregaban aromas y frutos.

–No hay como mi pueblo, mi querido pueblo, quien me vio crecer y volar decía el Cuculí.

–Me encontraré con las familias de las golondrinas que siempre me invitaban a cantar, o con las familias de los picaflores que me invitaban a comer.

–Pero más extraño jugar y volar con mis amigas golondrinas y picaflores, porque esos días eran los mejores.

–Hoy regreso a mi pueblo y sólo diré: “Querido pueblo mío siempre volveré”.

Valeria Tauca R.



2

 Chimpuy.  
Marca.

- Imaynataq willanamanta kukuli karqa?  
¿Cómo era el Cuculí del cuento?



- Piwantaq pujllayta yuyasharqa?  
¿Con quién recordaba jugar?



- Imataq llaqtanmanta kukuli yuyasharqa?  
¿Qué recordaba de su pueblo el Cuculí?



- Imataq masi yawar masikunawan ruwana ruwarqa?  
¿Qué actividades realizaba con las familias amigas?



3



Rimay.

Comenta.

- ¿Cómo recuerdas el pueblo de tus abuelos?
- ¿Qué familias recuerdas del pueblo de tus padres o abuelos?

4



Mayk'aq jatun tatamamayki watukunki, iskay ruwana ruwayta munanki, siq'iy.

Dibuja dos actividades que te gusta realizar cuando visitas a tus abuelos.

- 5  Video nisqa llaqtaymanta willana qhaway.  
Observa el video “Historia de mi pueblo”, sobre la historia de Ollagüe.



<https://www.youtube.com/watch?v=GHe0uf5SPy4>

- 6  Rimay.  
Comenta.
- ¿Cómo se llama esta localidad quechua?
  - ¿Cuál es el nombre del lugar dónde vives?
  - ¿Conoces algo de su origen o historia?
  - ¿En qué se parece Ollagüe al lugar dónde vives?

- 7  Tapuy qillqata riyku.  
Vamos a entrevistar.

Jatun tatamamata llaqtaykimanta ñawpaq willanata riqsinqaykipaq tapuy. Entrevista a un abuelo o abuela para conocer la historia de tu pueblo o comunidad.



Imataq sutiyki?

¿Cuál es su nombre?

Mashkha watayuqtaq kanki?

¿Cuántos años tienes?

Mashkha aylluyki watayuqtaq?

¿Cuántos años tiene su pueblo?

Imaynatataq llaqtanchiq paqarirqa?

¿Cómo nació nuestro pueblo?

Ima yupanakunataq karqa?

¿Qué cosas importantes ocurrieron?

Imataq qhipa suti yawar masikunamanta taripasqayku?

¿Qué apellidos de familias podemos encontrar?



Masiykiwan tapuy qillqata rimay.  
Comenta la entrevista con tus compañeros.

## Yawar masipi ruwayta riyku

Vamos a crear en familia

- 8  Maypimanta tiyakuyta siq'ita ruway, chaypi yawar masimantakuna tiyakunku, qhipa sutinku qillqay, kay jina qhaway.

Haz un plano de donde vives y escribe los apellidos de las familias que allí habitan. Observa este ejemplo.



- Qhipa sutimanta riqsirqanki niyta munan tapuy. Averigua el significado de los apellidos que conociste.

Qhipa suti • Apellido

Niyta munan • Significado

---

---

---

---

---

---

---

---

9



Wakin rimanataq niyta munantaq yuyariyta riyku  
Vamos a recordar algunas palabras y sus significados. Une.

Ayni ●

● Mamá

Ayllu ●

● Reciprocidad y trabajo recíproco

Apukuna, mallkukuna ●

● Personas

Jatun tata ●

● Abuela

Jatun mama ●

● Espíritus o deidades

Runa ●

● Papá

Mama ●

● Comunidad

Tata ●

● Abuelo

10



Rimana niyta munan qhishwapi qillqay.  
Escribe la palabra que corresponda en quechua.

Reciprocidad y trabajo recíproco \_\_\_\_\_

Comunidad \_\_\_\_\_

Mamá \_\_\_\_\_

Papá \_\_\_\_\_

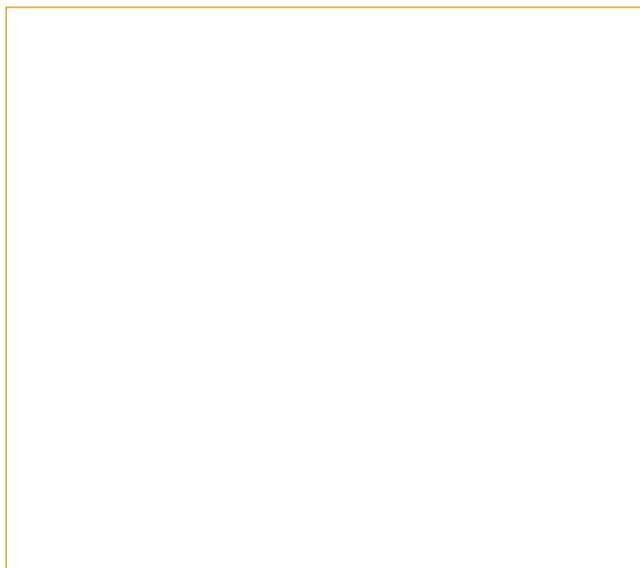
Abuelo \_\_\_\_\_

Abuela \_\_\_\_\_

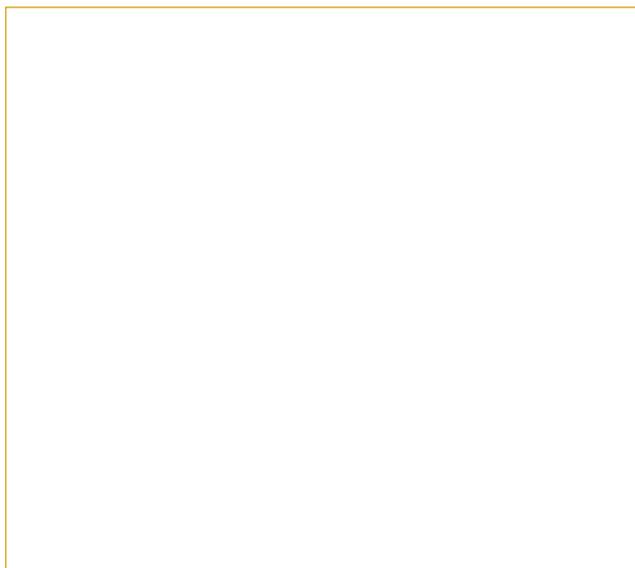
# Tukuy wata sumaq tiyaypi kawsay

Vivir en armonía durante todo el año

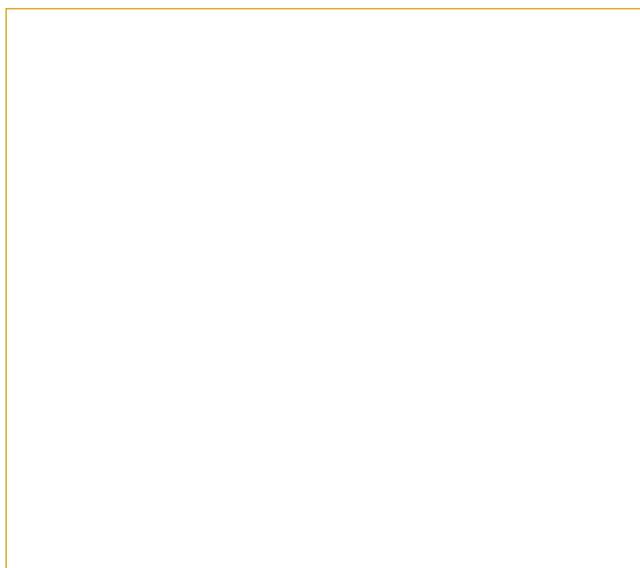
- 1  Watamanta mit'a ñawiriytaq k'askachiytaq (K'utuypaq 4).  
Lee y pega las estaciones del año (recortable 4).



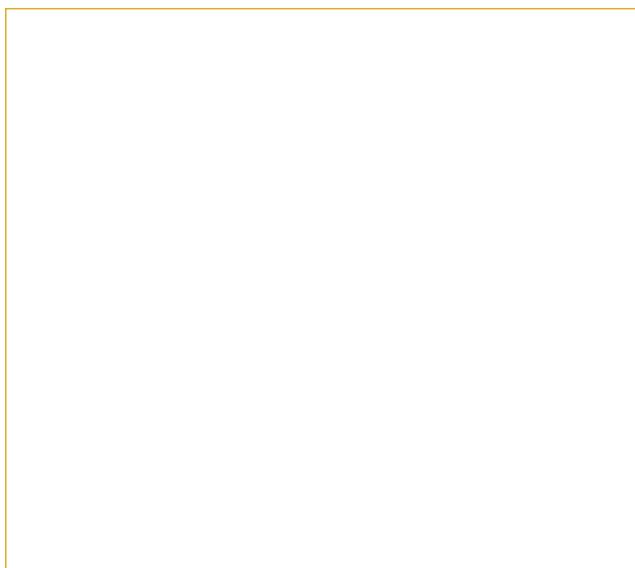
Wayra Pacha  
Otoño



Chiri Pacha  
Invierno



Tarpuy Pacha  
Primavera



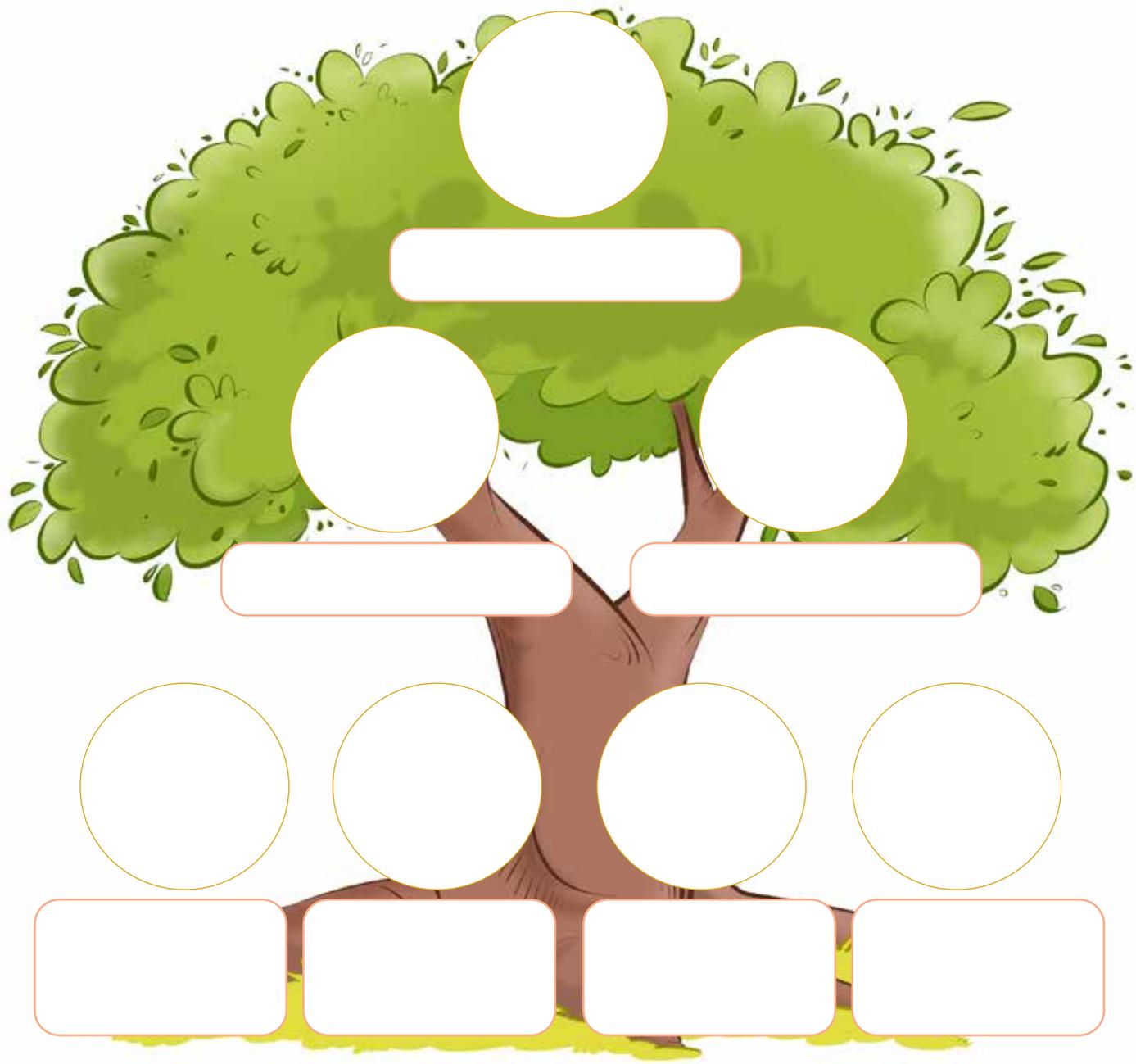
Ruphay pacha  
Verano

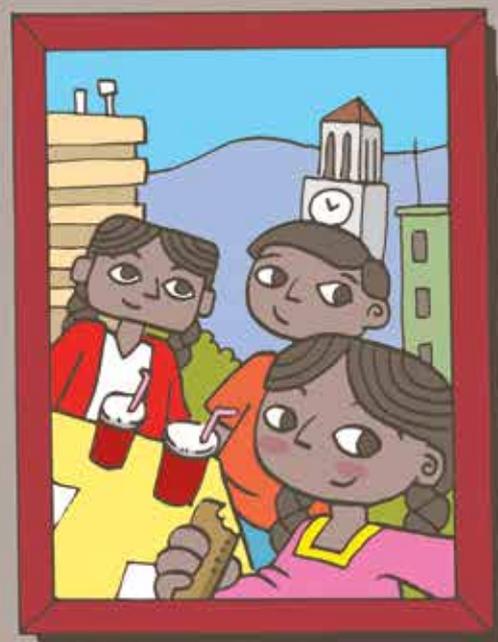
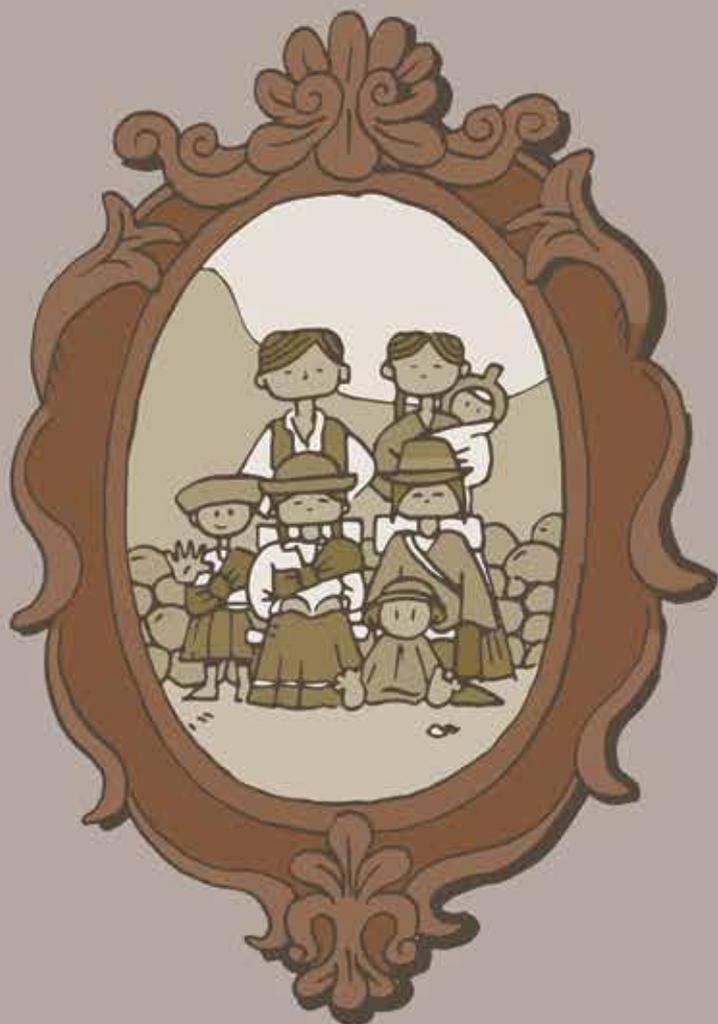


## Imataq yachaqarqanchiq?

¿Qué hemos aprendido?

- ✂️ Sutintaq qhipa sutikunantaq, yawar masiykimanta sach'ata tukuychay.  
Completa el árbol de tu familia con los nombres y apellidos de sus integrantes.





Aylluykupiqa tukuy  
jap'iqasqa rimanakuna  
tiyan qhishwa  
saphiyku kasqanrayku.  
En nuestra comunidad  
hay palabras que  
todos entendemos  
porque forman parte de  
nuestras raíces quechua.



1  Ñawiriy.

Lee.

### Kalanka

Mayukunapi tiyakun Tuta p'unchayta mayu challwakunata watiqan. Kalankakunata cintura nisqapi apan chillillanku uratataq patataq purisqampi.

Habita en los ríos. Vigila día y noche a los peces del río. Lleva campanas en la cintura que repican mientras recorre corriente abajo o arriba.



### Sirina

Munasqa warmi mayupi qaqakunapi ima layqan.

Es la mujer amada que encanta en el río y en las peñas.



2  Kutichiy.

Responde.

- ¿Qué conocías de Kalanka y Sirina?

Kalanka \_\_\_\_\_

Sirina \_\_\_\_\_

- ¿Dónde habitaban estos personajes?

Kalanka \_\_\_\_\_

Sirina \_\_\_\_\_

3

Ñawiriy.

Lee.

## Leyenda de Manqu Qhapaq y Mama Uqllu

El sol, viendo el estado penoso de los hombres, creó una pareja: Manqu Qhapaq el varón y Mama Uqllu, su esposa y hermana; les colocó un cetro de oro y les ordenó ir por el mundo para civilizar a los pobladores.

Los habitantes de todo el valle no tardaron en reconocerlos como seres sobrenaturales.

Ambos ayudaron a mejorar el lugar; enseñaron a los hombres que allí vivían a trabajar la tierra y a construir canales.

Les encargó fundar un reino, e implantar en él el culto al Sol. Manqu Qhapaq y Mama Uqllu salieron de las espumas del Lago Titicaca en la Isla del Sol (Bolivia), y avanzaron hacia el norte. El cetro de oro les serviría para encontrar el lugar ideal para la fundación del Imperio, pues en él se hundiría el bastón hasta desaparecer.



Después de un largo recorrido, el cetro se hundió en el cerro Huanacauri. Manqu Qhapaq y Mama Uqllu se establecieron allí.

A las mujeres Mama Uqllu les enseñó a coser, cocinar y hacer telares.

Decidieron separarse, marchando Manqu Qhapaq al norte y Mama Uqllu al sur del valle, para convocar a la gente y someterla.

Manqu Qhapaq mandó a los que estaban con él instalarse en la parte alta del valle, que se llamó Hanan Cuzco; y Mama Uqllu colocó a los suyos en la parte baja o Hurin Cuzco.

Legenda quechua, versión del equipo desarrollador.



## Wakin yachasqata riqsiy

Conoce algunas tradiciones



### Llaqtachaq

Son las personas que fundaron un lugar. También son los abuelos y abuelas que han ayudado a la comunidad a surgir y destacarse por su trabajo y productos.

### Warmichakuy

Es la unión del hombre y la mujer en la petición de mano. La familia extensa, es decir, la comunidad, aprueba o consiente. Se comprometen a apoyar a la felicidad de la nueva pareja.



4



Rimay.

Comenta.

- ¿Has presenciado algún matrimonio en tu pueblo?
- ¿Qué te gusta de los matrimonios?
- ¿Qué actividades se realizan en un matrimonio?

5



Imaynataq qhishwa iskaychakuq warmichakuypaq p'achalliyta tiyan? Siq'iy.

¿Cómo piensas que debería vestir una pareja quechua para casarse? Dibuja.

6



Aylluykimanta warmichakuyta tapuy.

Entrevista a un matrimonio de tu comunidad y pregúntales:



Pareja Quechua

- Imaynataq warmichakuyta ari ninku?  
¿Cómo concertaron su matrimonio?

---

---

- Ima jaywaytataq ruwakun?  
¿Qué ceremonia se realizó?

---

---

- Imatataq ayllu ruwanan karqa?  
¿Qué rol cumplió la comunidad?

---

---

- Ima tusuykumatataq takiykumatataq ima ruwakurqanku?  
¿Qué bailes y cantos se hicieron?

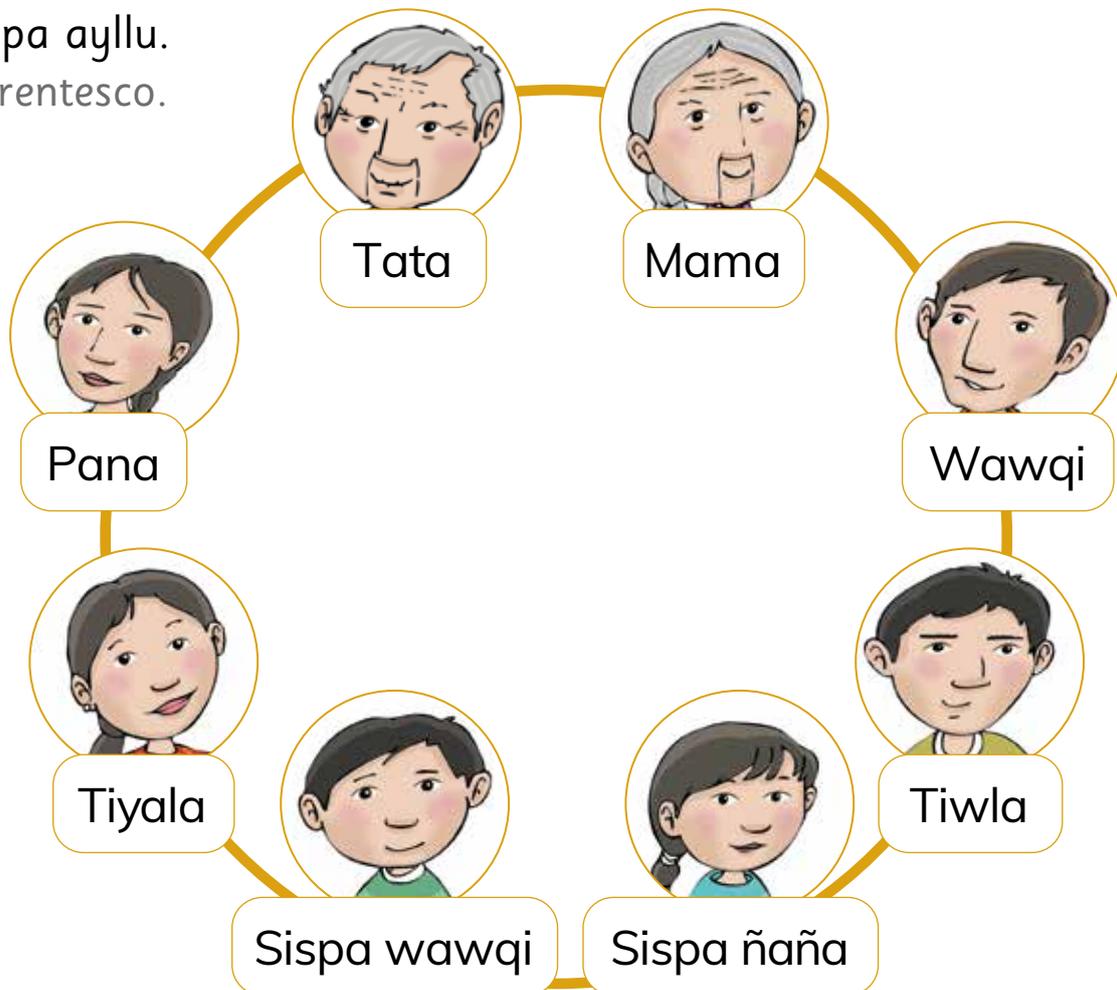
---

---

## Sispa ayllu sutinkukuna

Los nombres de los parientes

- Sispa ayllu.  
Parentesco.



Tata Padre o papá

Mama Madre o mamá

Pana Hermana del hermano

Wawqi Hermano del hermano

Tiyala Tía

Tiwla Tío

Sispa wawqi Primo

Sispa ñaña Prima

Ñaña Hermana de la hermana

Tura Hermano de la hermana

7



Awturitratuyniykita tiwlaykikunata ima siq'iy.  
Sutinkunata qillqay.

Dibuja tu autorretrato y los retratos de tus tíos.

Escribe sus nombres.

Ayllu masichay, yawar masi  
masichay, llaqta masichay.

Hermandad en la comunidad,  
hermandad en la familia,  
hermandad en el pueblo.



8



Qhishwapi junt'achiy.

Completa en quechua.

- Mi \_\_\_\_\_ y yo vamos a la vertiente.  
(primo)
- Mi \_\_\_\_\_ y yo vamos a pastorear  
(prima)  
las llamas.
- Mi \_\_\_\_\_ teje un aguayo.  
(tía)
- Mi \_\_\_\_\_ vive en Calama.  
(tío)

Tiyalay Silvia t'antata ruwan Payqa Ullawipi tiyakun.  
Mi tía Silvia hace pan. Ella vive en Ollagüe.



9



Yachanaykiwan imata ruwanku maypitaq tiyanku  
tiwlaykikuna tiyalaykikuna primuykikuna ima  
chayta rimay.

Comparte qué hacen tus tíos, tías y primos y dónde viven.

10



Pachapi maypitaq runa kashanku qhaway.

Observa la ubicación de personas en el espacio.



Karupi suchu suchuta kachi pampata chinpayta qhawakun.

A lo lejos se ve el tren que recorre el salar.



Janaqpi parinakuna phawanku.

En el cielo vuelan las parinas.



Rumi kanchapi llamakuna allpaqakuna ima samanku.

En el corral de piedra descansan las llamas y alpacas.



Pachamamaq ukhunpiqa kitikuna rupha yaku purina tiyan. Ñanta tarispaqa yakuta jawaman kallpawan llusichin.

En la tierra hay lugares con caudales profundos de agua caliente, cuando encuentra una salida, ella emana con fuerza.



Urqu kuskapi ashkha jallp'api qillqasqa tiyan.

En la falda del cerro hay muchos geoglifos.



Uj p'isqu jamp'ara patapi.  
Un pájaro arriba de la mesa.



Uj parina jamp'ara urapi.  
Una parina debajo de la mesa.



Uj wisk'acha yachachiq lluq'inpi.  
Una vizcacha a la izquierda del profesor.



Uj wik'uña wawaq pañanpi.  
Una vicuña a la derecha de la niña.



Q'inchichikuna qillqana pirqa qayllapi.  
Unos loros cerca de la pizarra.



# Imataq yachaqarqanchiq?

¿Qué hemos aprendido?

- 1  Siq'ikunata qhaway chaymanta junt'a rimanata junt'achiy. Observa las imágenes y completa las oraciones.



- Las alpacas pastan en la \_\_\_\_\_  
del poblado. (planicie)
- Los burros están en una \_\_\_\_\_.  
(planicie)
- \_\_\_\_\_ del cielo vuela el cóndor.  
(En lo alto)
- Camino a Camiña vemos \_\_\_\_\_  
de cultivo. (campos)
- \_\_\_\_\_ de la roca está la wisk'acha.  
(Encima)
- \_\_\_\_\_ de las montañas esta la casa.  
(En lo alto)

# Amawtakunata uyariy

## Escuchar a los sabios



En nuestra cultura, los conocimientos ancestrales y prácticos se heredan por generaciones por nuestros abuelos y mayores.

Sus relatos nos enseñan especialidades ancestrales en salud, alimentación, agricultura, trabajo y valores que nos permiten el **sumaq kawsay** (el buen vivir).

1 👁 Qhaway.  
Observa.



2 💬 Qhawaytaq kutichiytaq  
Observa y responde.

- Imamawtakunataq aylluykipi tiyan?  
¿Qué sabios hay en tu comunidad?
- Imataq ruwanan?  
¿Cuál es su misión?

# Aylluymanta profesiones nisqakuna

Las profesiones de mi comunidad



Yachachiqkuna  
Profesores



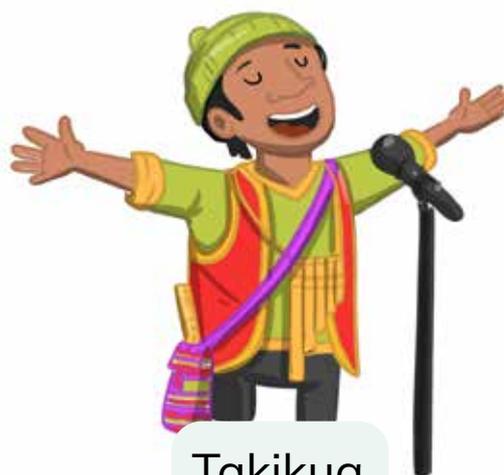
Jampiq  
Doctor o médico



Wasichaq  
Constructor



Kamachiq  
Autoridad superior



Takikuq  
Cantante

Hay conocimientos ancestrales que se transmiten por generaciones en la familia y la comunidad, por ejemplo, el conocimiento de las hierbas medicinales. Actualmente, también se adquieren conocimientos estudiando en la escuela, instituto y universidad.



2



Aylluykimanta amawtata tapuy

Pregunta a un **sabio** de tu comunidad o pueblo.

## Raphicha tapuypaq

Ficha para entrevista

- Imaynapitaq amawta yachayta jap'iqañ?  
¿Cómo recibió el don de ser amawta?

---

---

- Mayqin jaywaykunatataq umanchan?  
¿Cuáles son las ceremonias que dirige?

---

---

- Imaynapitaq yachasqanta jap'iqañ?  
¿Cómo adquirió su conocimiento?

---

---

- Ima sumaq yuyaytataq kawsanapaq quyta atinman?  
¿Qué consejo nos puede dar para la vida?

---

---

## Aylluypi ruwanakuna

### Actividades en mi comunidad

- 3  Uyariytaq ñawiriytaq.  
Escucha y lee.



Ipaqa t'antata ruwan.  
La tía hace pan.



Jatun mamanqa kusiyan awan.  
La abuela teje con alegría.



Ususiq p'achata siran  
Chaykama ñañantaq  
p'achata t'aqsan.  
Mientras la joven cose  
la ropa, su hermana lava  
la ropa.



4



Siq'iy

Dibuja.

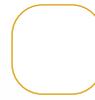
- Imatataq wasipi yanapaypaq ruwanata ruwanki?  
¿Qué actividades realizas para ayudar en el hogar?

5



Imataq ruwanakuna ruwayta munanki.

¿Qué actividades prefieres realizar? Marca.



6



Rimay.

Comenta.

- ¿Por qué es importante ayudar en el hogar?
- ¿Qué beneficios tiene ayudar en el hogar?

**7**  Wasipi ruwasqa t'anta yachaywasipi wakichina.  
Preparación de pan casero en sala.



Elaborar pan de casa es realmente una gran experiencia que permite compartir y transmitir saberes ancestrales de generación en generación.



**Phatmakuna (Ingredientes):**

- Jak'u (Harina)
- Yaku (Agua)
- Kachi (Sal)
- P'ushqu (Levadura)
- Wira (Aceite)

**Paso 1** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Paso 2** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Paso 3** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Paso 4** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Si conoces otra forma de hacer pan, comparte con tus compañeros tu receta.

8

 Qhawaytaq ñawiriytaq kikinwan chimpuy.  
Observa, lee y pinta según corresponda.



Qhari kampupi tarpuq. El hombre siembra el campo.



Warmi kampu qarpaq. La mujer riega el campo.



Qhari Warmi ima muju aqllanku. La mujer y el hombre seleccionan la semilla.



Kaka uywa qatiq. El tío arrea los animales.



Wawqi uywa michin. El hermano pastorea los animales.



9



Qhishwapi junt'ay.

Completa en quechua.

- Imilla y llughalla uywa \_\_\_\_\_.  
(cuidan el ganado/qhawanku)
- Jatun mama \_\_\_\_\_ en el telar.  
(teje/awan)
- Ayllu runa \_\_\_\_\_ zanahorias.  
(cosecha/aymuran)

10



Ñawiriy.

Lee.

### Janaq phawaq wamanchallay

Janaq pawaq wamanchallay  
kaykunapi chinkarquni  
liqraykipi apawaspa  
ñanchallayman churaykuway.  
Chaymantaqa ripusaq  
janaymanpis uraymanpis  
wayrajina muyurispas  
mayu jina qaparispas.



### Halconcito de alto vuelo

Halconcito de alto vuelo  
estoy perdido por estos lugares  
llevándome sobre tus alas  
ponme en mi camino.  
Desde allí sí me iré  
hacia arriba o hacia abajo  
libre como el viento  
cantando como el río.

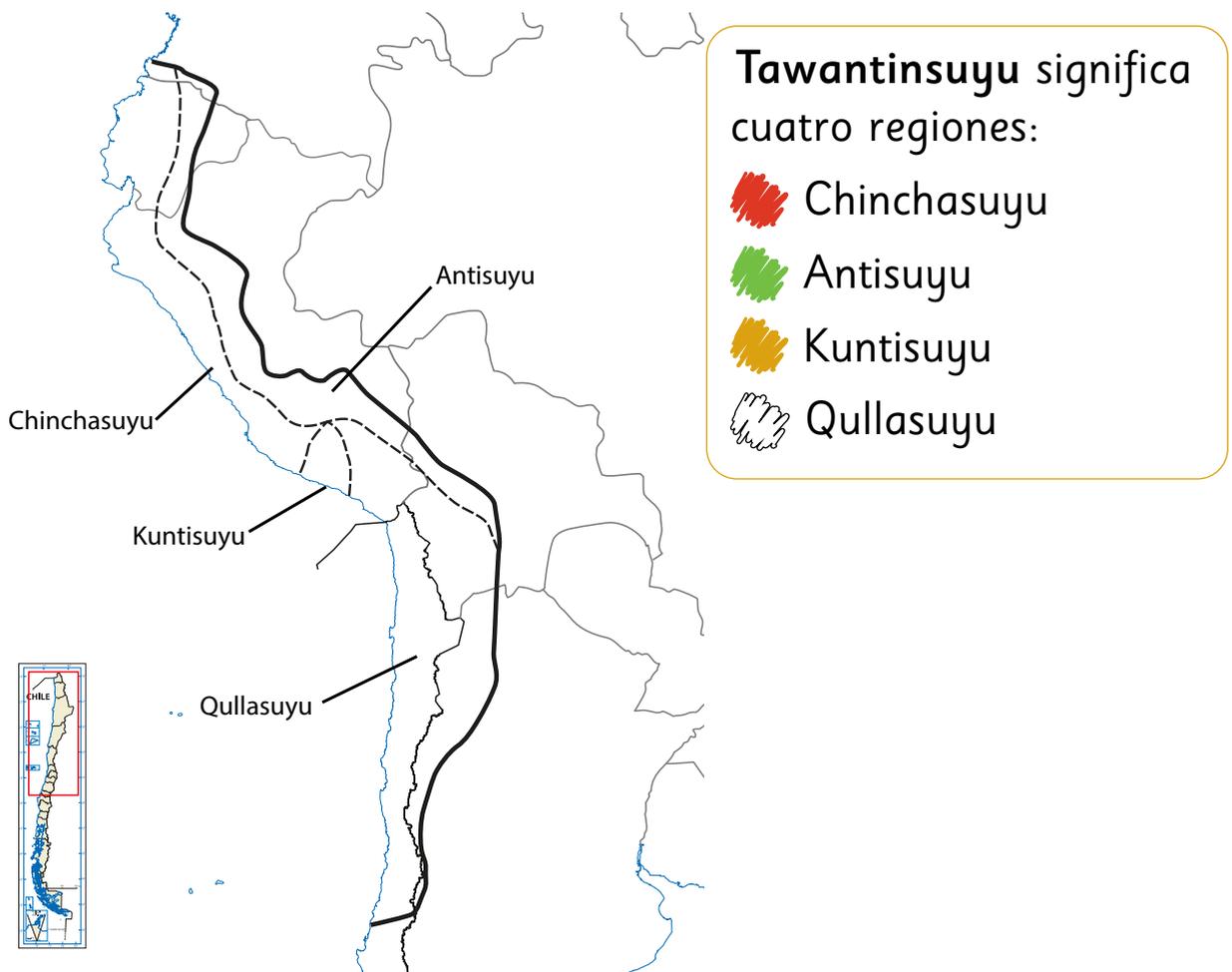
En Texto Escolar de Lengua Quechua 2° Básico, 2020.

# Ima llaqtamantataq kani

¿A qué pueblo pertenezco?

- 1  Atlas nisqa jina qhawaypaq, kitikunata qhishwa runa kawsanku llimp'iy:

Colorea los lugares donde viven los quechuas, utilizando como guía un atlas:



- 2  Qan imapitaq Tawantinsuyumanta suyuta tiyanki?  
¿En qué región del Tawantinsuyu vives tú?

El pueblo más poderoso del territorio inca fue el Quechua.  
**Quechua**, significa **lugar cálido** o **gente de los valles**.

Qhishwa simi Awya Yalamanta jatun phatma rimakurqa  
La lengua quechua se difundió por gran parte de Sudamérica.

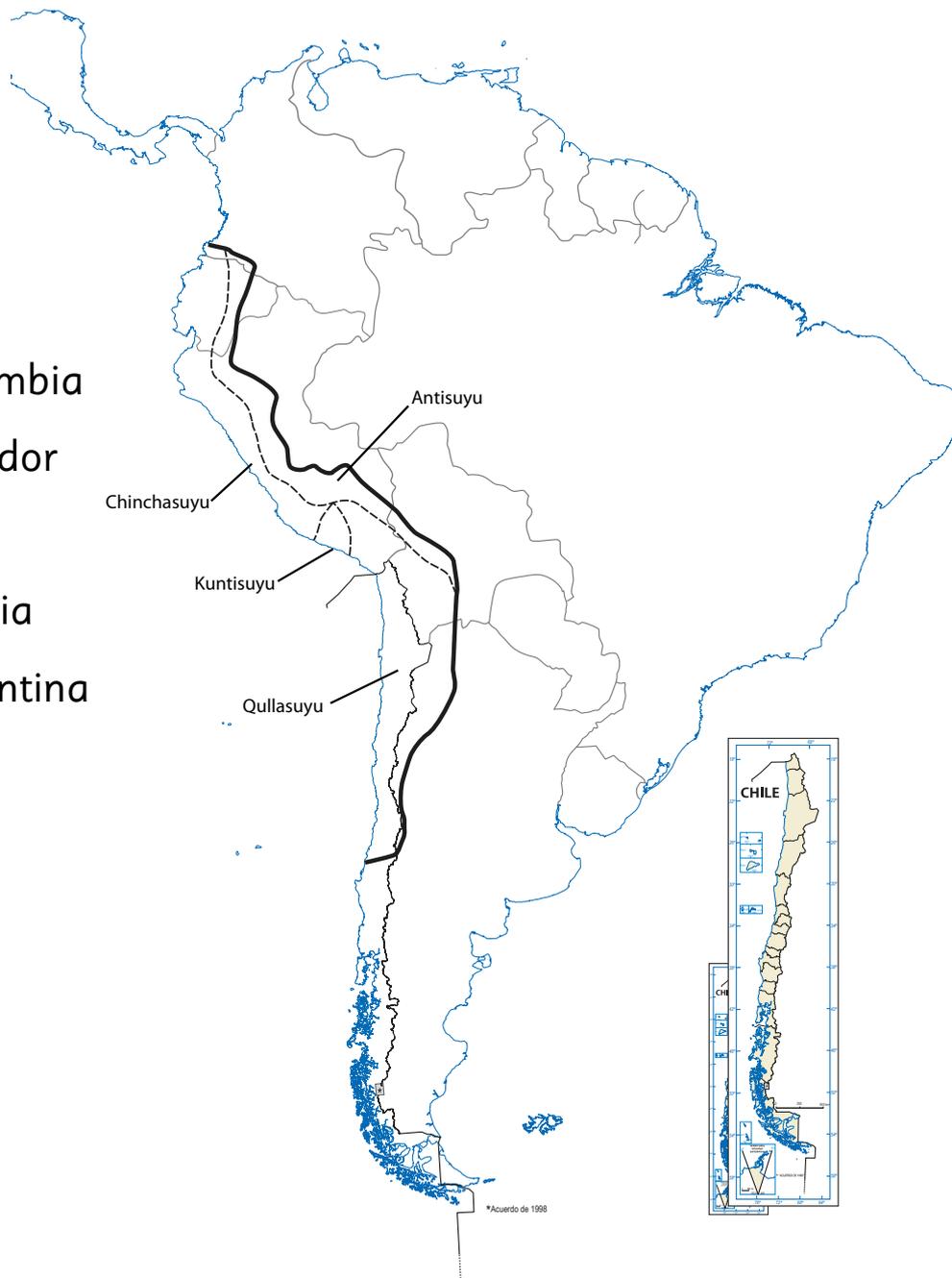
3



Atlas nisqa jina qhawaypaq, qhishwa rimanku  
suyukunata llimp'iy:

Pinta los países que hablan quechua, utilizando como guía  
un atlas:

-  Colombia
-  Ecuador
-  Perú
-  Bolivia
-  Argentina
-  Chile



4



Sapa unancha suyunwan kuskachay.

Une cada bandera con la región que le corresponde del Tawantinsuyu.



Colombia



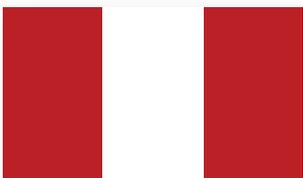
Bolivia



Ecuador



Argentina



Perú



Chile

Qhishwa runaqa Colombia Qullasuyumanta  
Maule mayukama pampachakunku.

Los quechuas se extendieron geográficamente  
desde el sur de Colombia hasta el río Maule.



● Chinchasuyu

● Antisuyu

● Kuntisuyu

● Qullasuyu



# Yachaqasqata ruwanchiq!

¡Practiquemos lo aprendido!

- 1  Uj suyu Tawantinsuyumantata mask'ay.  
Investiga una de las regiones del **Tawantinsuyu** y expone.

## NOMBRE DEL INVESTIGADOR

- 
- ¿Cuál es el nombre de la región que investigaste?
- 
- Actualmente, ¿qué países están en la región que investigaste?
- 
- ¿Qué actividades realizan los quechua de la región que investigaste?
- 
- ¿Qué vestimentas usan los quechua de la región que investigaste?
- 
-

# Yachay wasipi kultural riqsichina

Muestra cultural en sala



1

👁️ Qhishwa kulturamanta kawsasqa museo nisqa ruway.  
Arma un “Museo vivo” de la cultura quechua.

- Recolecta en tu casa objetos artesanales, herramientas, utensilios y productos propios de los quechua.
- Clasifiquen y ordenen los objetos según el tema: vestimenta, artesanía, instrumento musical, herramientas, utensilios del hogar, fotografías.
- Identifiquen cada objeto indicando su nombre, año de fabricación y uso.
- Inviten y presenten su museo vivo, a compañeros, profesores y familias de la comunidad.

## Aylluypi kawsanamanta llank'ay

El desarrollo de la cultura en  
mi comunidad







# Aylluymanta willanakuna

## Relatos de mi comunidad



- ¿Qué están haciendo los niños?
- ¿Te gustaría escuchar un cuento de los que les contaron a tus padres?



Jatun tatamamata ayllumanta tradicional nisqa willanata willakuchun.  
Invitemos a un abuelo o abuela para que nos cuente un relato tradicional de tu comunidad.

1



Willanamanta jatun tatakunayki willakurqanku, uj tawa k'uchukuna siq'iy.

Dibuja una escena del cuento que te narraron tus abuelos.

2



Jatun tata tapuchun.

Pregunten al abuelo.

- ¿Cómo aprendió esos cuentos?
- ¿Qué importancia tienen esos cuentos para ellos?

3  Ñawiriy.  
Lee.

## China atuqmantawan wallatamantawan

Uj qucha kantupi mama wallataqa usanta usakushasqa nin Wawakunanga muyuyninpi pujllasharqanku nin mana karuchakuspa Uj awicha atuq chayniqta purishaspa qhawaspa qhipakusqa nin Wallataqta wawakunanta misk'ichikuspa karumanta qhawaq nin imaynatataq jap'iyman nispa t'ukuriq nin.

Wallataman qayllaykuspa munasqa mamay uj tapuyta ruwayta munani nispa nisqa imatataq wawakunayki puka chakichayuq kanankupaq ruwanki.

Wallataqa atuqkuna mana chiqan kasqankutaqa yachaspa llullasqa:

Ancha jasa nispa nisqa wawakunayta nina wasiman churani kankakushaqtinkutaq chiss chiss niqtin ñuqaqa llimp'iy llimp'iy llimp'iy nini.



Chaymantataq nina wasimanta jurquni puka chakichayuqña kashanku.

China atuqqa wasinman ripuspa uj nina wasita wakichisqa q'ũnichispataq munasqa wawakunanta churaykusqa.

Ancha sumaq wawakunay puka chakichayuqllataq kanqanku nispa unanchaq. Nina wasi ukhumanta uj ch'aqway llusiq qallarisqa.

Chiss-pun chiss-pun China atuqqa phinkispa niq llimp'iy llimp'iy llimp'iy.

Chaymantataq nina wasita kicharisqa Wawakunanta may ruphasqata tarisqa.

## La zorra y el ganso andino

En la orilla de una laguna, un ganso andino madre estaba sacándose los piojos. Sus crías jugaban alrededor de ella, sin alejarse. Una zorra vieja que pasaba por la pampa se detuvo y se quedó mirándolas. Saboreaba a las crías del ganso andino desde lejos y pensaba en cómo atraparlas.

-Mi estimada señora, permítame una pregunta-dijo la zorra, acercándose al ganso andino. -¿Cómo hace para que sus crías tengan patitas rojas?-

El ganso andino, sabiendo que los zorros nunca hacen preguntas con buena intención, le mintió:

-Es fácil -le dijo- pongo a mis crías al horno y cuando están asándose y sonando "chiss, chiss", yo digo "pinta, pinta, pinta". Después las saco del horno y ya tienen las patitas rojas-.

La zorra se fue a su casa y construyó un horno. Lo calentó y puso dentro a sus crías.

"Qué lindo, mis hijos también tendrán las patitas rojas", pensaba. De dentro del horno empezó a salir un ruido:

"chiss-pum, chiss-pum". La zorra, saltando, decía "pinta, pinta, pinta". Después abrió el horno y encontró a sus hijos como los tenía que encontrar: achicharrados.



China atuqqa may phiñasqa wallataqa mask'aq llusqisqa.  
Winqakuyta munarqa. Uj chawpi quchapi tuytuspa  
wawakunanwan taripasqa. China atuqqa mana ni imata ruwayta  
atispa qhawasqa mana tuytuyta yachasqachu.

Chaymanta ajinata qapariq churakusqa.

Atuqkuna urqukunamanta atuqkuna pampakunamanta jamuychiq  
yanapawaychiq.

Ajinamanta pachaq atuq rikhurimusqanku tukuyniqmanta  
jamsqanku, urqukuna chinakuna juch'uykuna jatunkuna ima.  
China atuqqa tukuymanta ajinata nisqa.

Wawqikuna ñañakuna jaqay  
wallataqa wawakunayta  
wañuchichiwan muchuchiyta  
yanapawaychiq Tukuy  
qucha yakuta ujjana Ch'aki  
kashaqtin ñuqa jap'isaq.

Tukuy atuqkuna qucha  
kantuman chimpaykuspa ujjariq  
churakusqanku Wallaqaqa  
kallpawan asikusqa Ni tukuy  
atuqkuna kay quchataqa ch'akichiyta  
atinkumanchu wawakunanman nisqa.

Atuqkunaqta wisankuqa may  
punkisqaña kasharqa ajinapis  
ujyashallarqankupuni wakinqa phataq qallarirqanku  
Waqkunataq qhipanta phatarqanku.

Ashkha wañusqanku mana yupayta atikusqachu wallataqa yaku  
chawpipi asillasqapuni.



La zorra, furiosa, salió a buscar al ganso andino. Quería vengarse. La encontró nadando tranquilamente en medio de la laguna, seguida de sus crías. La zorra la miró sin poder hacer nada, no sabía nadar.



Entonces empezó a gritar así:

-¡Zorros de los cerros, zorros de las pampas, vengan a ayudarme!-

Al rato aparecieron cientos de zorros, venían de todas partes, machos y hembras, chicos y grandes.

La zorra les dijo:

-Hermanos y hermanas, aquel ganso andino me ha hecho matar a mis crías, ayúdenme a castigarla. Bebamos todos el agua de la laguna. Cuando esté seca yo la atraparé.-

Todos los zorros se acercaron a la orilla y empezaron a beber. El ganso andino se reía a carcajadas: -ni todos los zorros podrán secar esta laguna- les decía a sus crías.

Los zorros ya tenían las barrigas hinchadas, pero seguían bebiendo. Algunos empezaron a reventar.

Otros reventaron después.

Murieron tantos que no se podía ni contar.

El ganso andino, en el medio del agua, siguió riéndose.

En Texto Escolar de Lengua Quechua 2° Básico, 2020

4



Kutichiy.

Responde.

- ¿Qué quería hacer la zorra con los polluelos de la wallata?

---

---

- ¿Qué le dijo la wallata a la zorra?

---

---

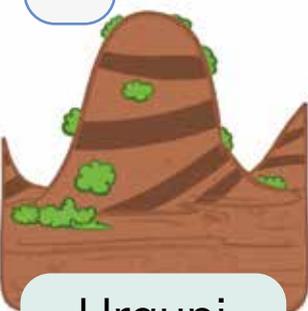
- ¿Qué hizo la zorra?

---

---

5  Chimpuy.  
Marca.

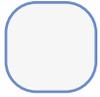
- Maypitaq atuqqa wallatata tarirqa?  
¿Dónde encontró la zorra a la wallata?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			
Urqupi	Mayupi	Qucha kantupi	Llaqtapi

- Ima llimp'itaq chakikuna uñakuna wallatamanta karqa?  
¿De qué color eran las patitas de las crías de la wallata?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			
Q'umir	Anqas	Ch'umpi	Puka

- Wallataqa, imataqpachapichina atuqphiñashasqaruwarqa?  
¿Qué hacía la wallata cuando la zorra estaba furiosa?



Asillasqapuni



Ayqirqa



Takisharqa



Pakakurqa

- Ima tukukuytaq atuqkuna yanapayta jamurqanku?  
¿Qué les pasó a los zorros que vinieron a ayudar?



Tuyturqanku



Wañurqanku



Ayqirqanku



Phawarqanku

6



Kay willanamanta uj tawa k'uchukunata siq'iy.

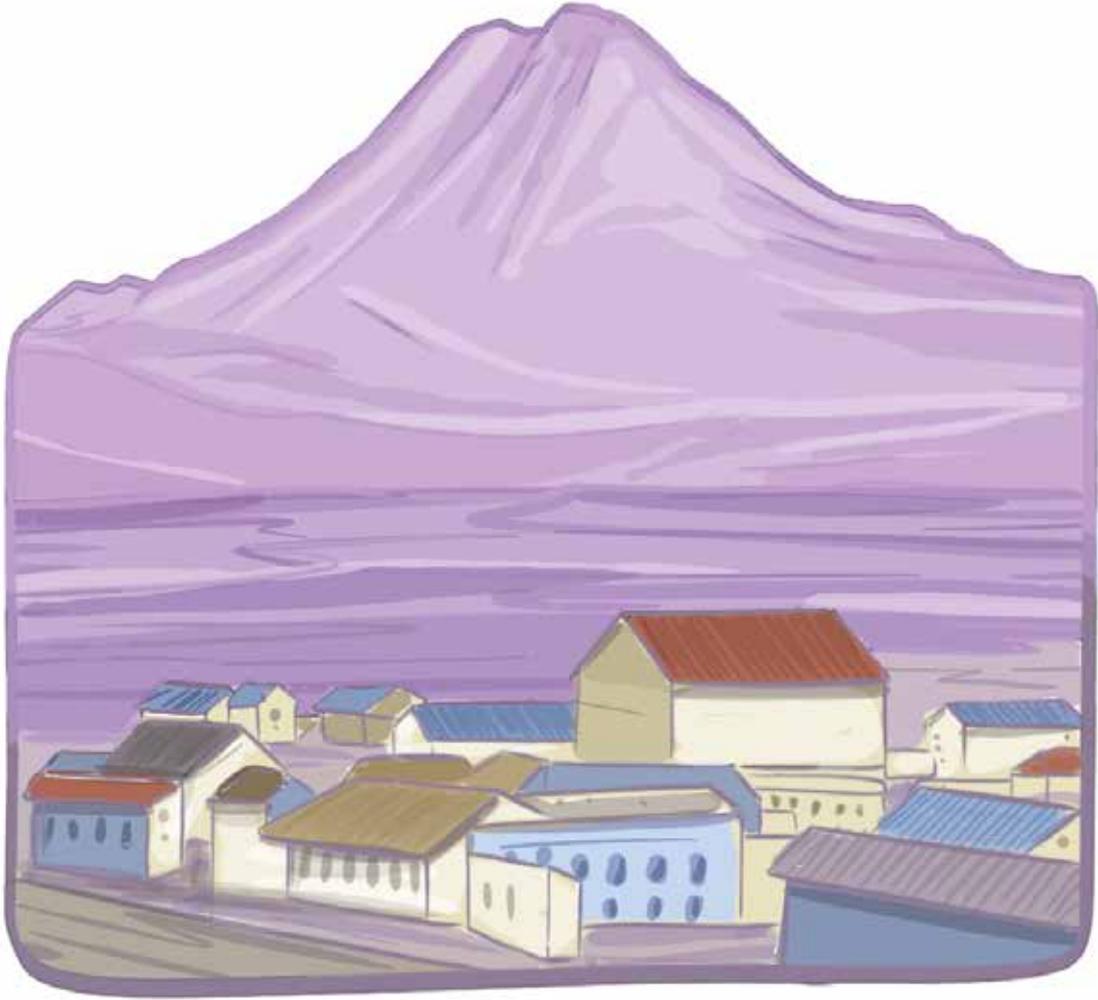
Dibuja una escena de este cuento.

7



Ñawiriy.  
Lee.

## Urquq llakiyninkuna



Jatun tatakuna ninku uj p'unchay Ullawi urqu riqch'aqtin mana riqsisqa llimphi patampi kasqa uj llakiy waqay muyumpi imatapis uyarispa sapanrayku tarikuspa waqasqa.

Llaqtakuna qayllampi kawsanku chaykuna pisimanta wañurasqanku kallikunapi mana runakuna tiyasqachu llamakuna wik'uñakuna waq uywakuna mana qhataman urqu chayamunkuchu qura mukhuq mana wachaq ch'impipi waq'ayasqa tukuy kawsaq runa.

Chantaqa urquqa llakiywan rimarqa qayllampi llaqtakunaman  
kawsanku chaykunata runakunanmanta waynakunanmanta.

wawakunanmanta ima tapukusqa Ullawiqa jinata kutichisqa  
mana ni ima chaqnaq chayanchu qaylla llaqtakunamanta  
chayrayku Firrukarril ripun paywan llank'aq runakuna.

Amincha jinata nirqa asufiri mana rantinkuchu chayrayku  
qhuyana ripun paywan llank'aq runakuna yawar masakuna  
ima ripunku.

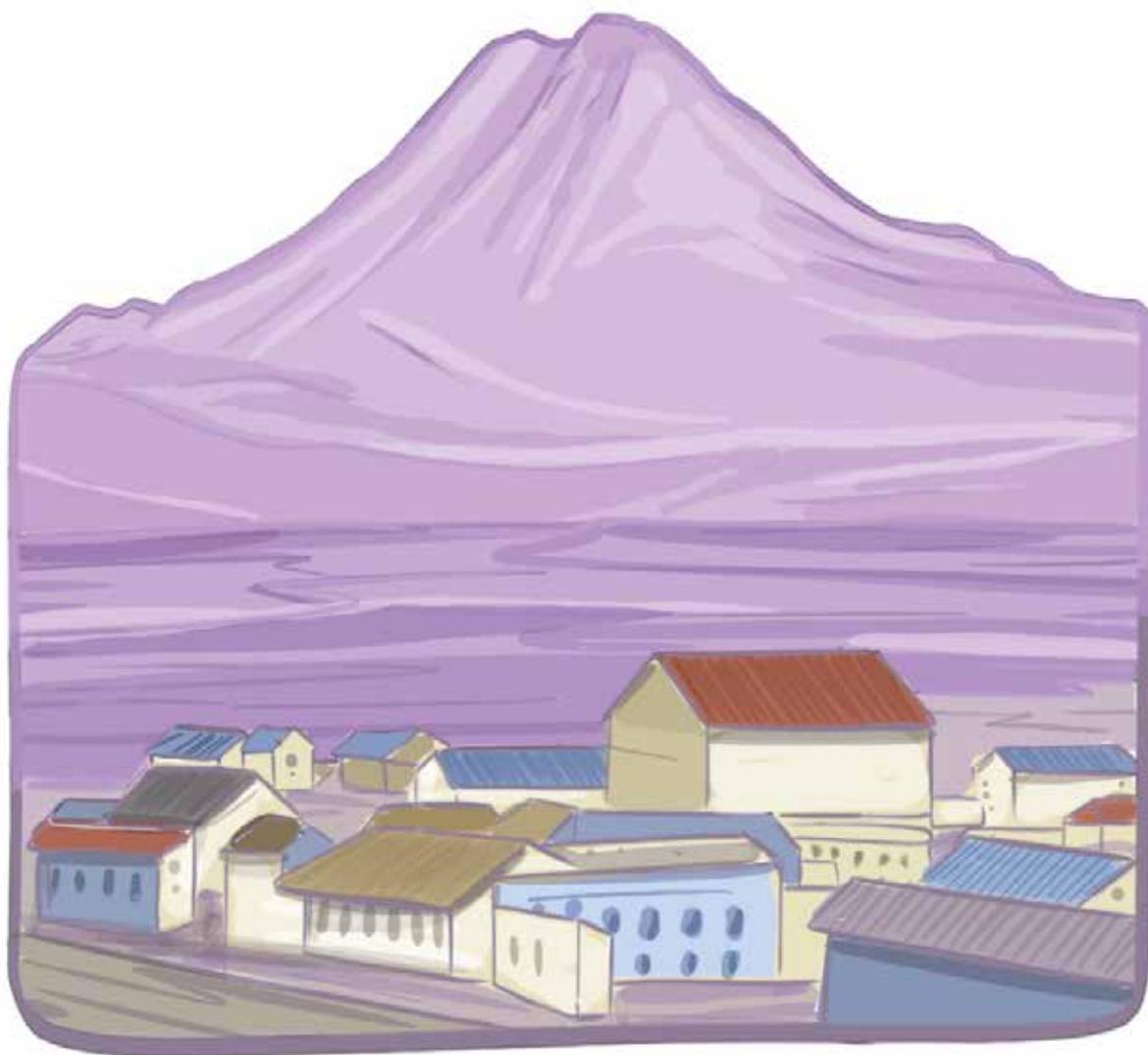
Wayq'ukuna nirqanku manaña paranchumanaña  
yaku tiyanchu chayrayku uywakunaqa ripunku sumaq  
pampakunata mask'aspa.

Chaymanta Ullawi urqu Pachamamata bindisyun mañakun uj  
p'unchay musuq kallpawan masakunanta jinata.

nirqa Aucanquilcha paywan Pachamama munaywan jamuq  
pachapi parachi phuyukunata jap'inqanku wayq'ukuna  
t'ikaringa ujtawan uywakuna kutimunqanku illapakuna  
tatalakuna ima kutimunqanku Paykunaqan p'isqukuna  
wisk'achakuna wik'uñakuna tukuy ima kutimunqanku tukuy  
chaypipi kawsarqanku chaypi chaymantapis wawakuna asiy  
uyarikunqa kusituy takiy tukuypaq kusiynin inka wayq'u  
amincha kуска tukuy pampakunapi runakuna kawsanraq  
astawan waq qaylla pampakunapi.



## Las penas del volcán



Cuentan los abuelos que un día, al despertar el volcán Ollagüe, un extraño brillo había en su cumbre; era una lágrima de tristeza, era su llanto por la soledad que percibía a su alrededor.

Los pueblos que vivían a sus pies estaban muriendo de a poco, ya no había gente en sus calles, las llamas, las vicuñas y otros animales ya no llegaban por sus faldas a pastar, solo había silencio en los pueblos.

Entonces, con pena en sus palabras, el volcán habló a los pueblos que a sus pies vivían, preguntándoles por sus gentes, sus jóvenes, sus niños.

Ollagüe respondió diciendo:

“Ya no llegan cargas de ningún tipo de los pueblos cercanos, así es que el ferrocarril se fue y con él sus trabajadores”.

Amincha dijo: “Ya no compran el azufre de Aucanquilcha, por lo que la minera tuvo que irse y con ella los trabajadores y sus familias”.

Las quebradas dijeron: “Ya no llueve y no hay agua, por lo que los animales emigraron sumergidos en sus penas”.

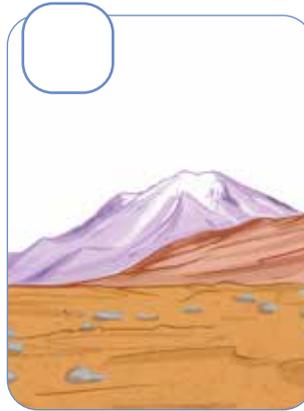
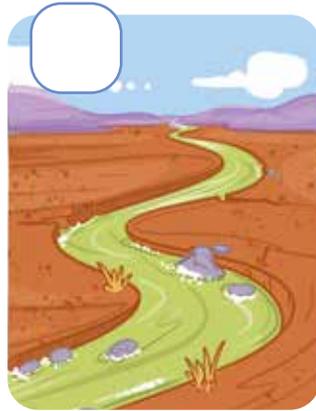
Entonces el volcán Ollagüe imploró su bendición a la Pachamama y un día, recobrando el vigor, declaró a sus acompañantes que el Aucanquilcha y él “con la venia de la Pachamama”, en un futuro no muy lejano, atraparían a las nubes para producir las lluvias que tanto hacían falta, que florecerían las quebradas otra vez para que los animales volvieran pronto. Que volverían los relámpagos y truenos y con ellos volverían también los jilgueros, las cuyucas, las vizcachas, vicuñas y todos los que antes habitaban por ahí; entonces también volverían a oírse las risas de los niños, la música de las bandas, para regocijo de todos, especialmente de los que aún viven en la quebrada Del Inca, en Amincha, Coska y otros lugares cercanos.

Miguel Urrelo V.



8  Chimpuy.  
Marca.

- Pitaq riqch'arirqa, chaymanta sapalla karqa?  
¿Quién despertó y se sintió solo?



- Imataq urqu nina riqch'arirqa sunqunta nirqa?  
¿Qué sintió el volcán cuando despertó?



- Imataq Ullawiman mana chayayña?  
¿Qué dejó de llegar a Ollagüe?



9



Kutichiy.

Responde.

- Imaraykutaq Ullawi urqu nina llakishasqa?  
¿Por qué estaba triste el volcán Ollagüe?

---

---

---

---

---

- Imaraykutaq runa llaqtankukunamanta ripurqanku?  
¿Por qué la gente se va de sus pueblos?

---

---

---

---

---



Qanchu tatamamankichu llaqtankumanta  
karuyay kawsarqanku?  
¿Tú o tus padres tuvieron que vivir  
la emigración?



# Imataq yachaqarqanchiq?

¿Qué hemos aprendido?

- 1  Kay willanata ninta, qillqay.  
Escribe lo que aparece en el cuento leído.

En Quechua

En español



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



---

---



---

---



---

---



---

---



---

---



---

---



# Aylluymanta unanchata raymikunata pachamamapaq jayway ima

Ceremonias, símbolos y fiestas de mi comunidad



- ¿Has visto estas imágenes antes?, ¿cuándo y dónde?
- ¿Qué es lo que más te llamó la atención?
- ¿Qué símbolos identificas en las imágenes?

1

Ñawiriy.  
Lee.

Wiphalaqa Tawantinsuyumanta kayqa tukuy laya kawsayta kuska kay suyukuna purisqankuta rikhuchhin Qanchis llimphiyuq k'uychi jina sapa limphitaq uj yachayniyuq.

La wiphala es un símbolo del Tawantinsuyu y representa la diversidad y unidad de los pueblos andinos. Se compone de los siete colores del arcoíris; cada uno tiene un significado.



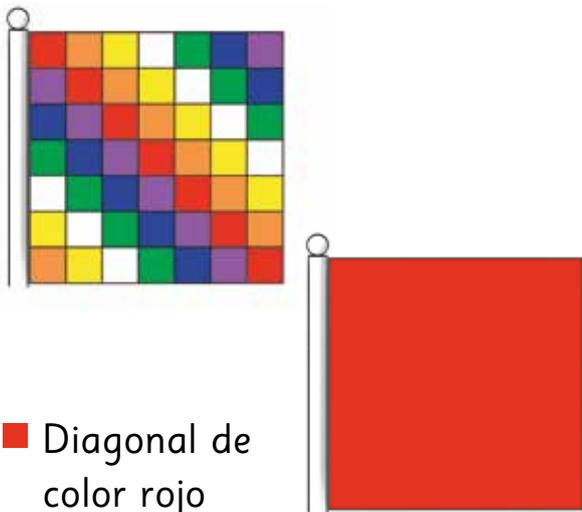
Wiphalaqa punamanta kulturakuna unancha. Qanchis llimp'ina kapun, tukuy tawa chunka isq'unniyuq tawa k'uchukunata kapun.

La wiphala es un símbolo de las culturas andinas. Tiene siete colores y un total de 49 cuadros.

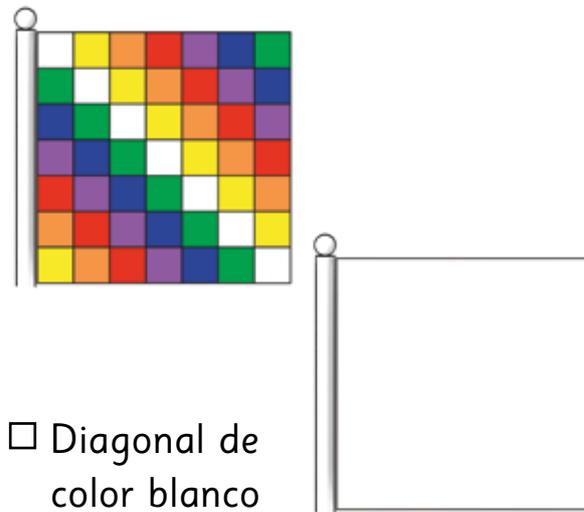


# Wiphala del tawantinsuyu

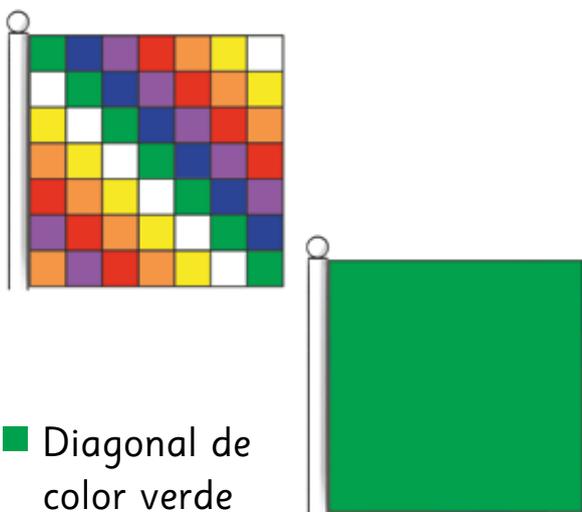
Emblema del Chinchasuyu



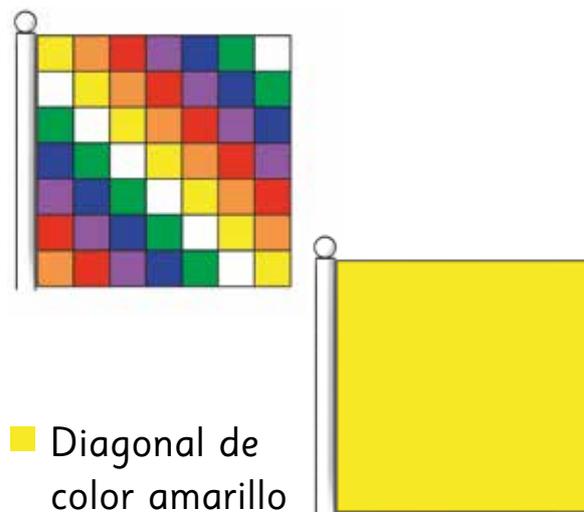
Emblema del Qullasuyu



Emblema del Antisuyu



Emblema del Quntisuyu



2



Tawantinsuyu llimp'ikuna unanchanankumantawan llimp'iy.  
Colorea el Tawantinsuyu según los colores de las banderas.



3



Ima suyutaq tawantinsuyumanta astawan qulla kashan?  
¿Qué región del Tawantinsuyu está más al sur?

4



Siq'ikuna maypi kunan wiphala laphapayta mask'ay.  
K'askachiy.

Busca imágenes donde actualmente se utiliza la Wiphala.  
Pega.


Wiphala riqsichinchiq.  
Conozcamos la Wiphala.

-  Puka: la madre tierra
-  Qarwa: la sociedad y la cultura
-  Q'illu: energía y fuerza, dualidad hombre-mujer
-  Yuraq: el tiempo y espacio
-  Q'umir: la vida en movimiento
-  Anqas: cosmos o espacio de arriba
-  Kulli: la comunidad y el buen vivir



**5**  Wiphala llimp'iy.  
Pinta la Wiphala.


Aylluykimanta Jatun tatakunata tapuy imatachus wiphala llimp'ikuna niyta munan. Consulta a los mayores de tu comunidad más información sobre el significado de los colores de la Wiphala.



6



Wiphalamanta uj llimp'ina aqllay, nisqan thanta imaykanawan rikuchikuy.

Elige un color de la Wiphala y representa su significado con material reciclado.

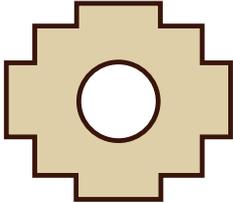
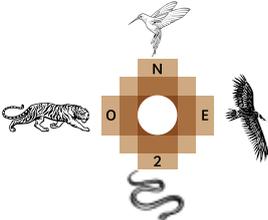
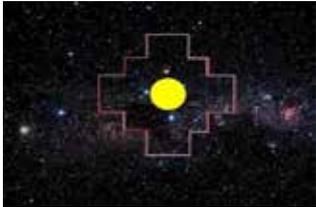
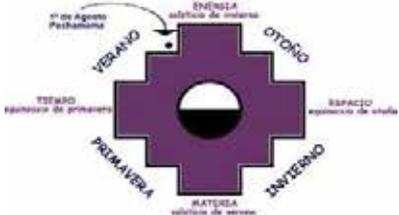


# Chakanamanta kayninkuna

## Características de la Chakana

La “Chakana”  o cruz andina es un símbolo muy importante en las culturas originarias de **los Andes** .

Nuestros antepasados solían guiar sus vidas en torno a las **constelaciones** . Su forma escalonada con un círculo en el medio haría alusión a una **escalera**  con dirección a lo más elevado.

<p>Escalonada con doce puntas y un círculo al medio.</p>	
<p>Representa la Cruz del Sur en mayo.</p>	
<p>Significar la unión entre lo bajo y lo alto, lo humano y lo superior.</p>	
<p>Su forma es producto de la observación astronómica.</p>	
<p>Representa las cuatro estaciones y los tiempos de siembra y cosecha.</p>	

# Chaka Janaq

Puente al cielo

Chaka

Puente

+

Janaq

Cielo o cosmos

=

Puente al cielo



1



Kutichiy.

Responde.

- Ñawpaq kay chakana rikusqankichu, Mayk'aq, Maypitaq?  
¿Habías visto esta chacana antes? ¿Cuándo, dónde?

---

---

- Iskay chakanamanta nisqanta niy.  
Menciona dos significados de la Chacana.

---

---

- Imataq jina wichana chakanamanta nisqan?  
¿Qué significa la forma de escalera de la Chacana?

---

---

## Inti raymi willanata ñawinchay

Jawkaykuski killapi Iskay chunka ujniyuq p'unchaypi intiq rayminta raymichakun Tata Inti apu punamanta llaqtakunapaq astawan chaninchasqa.

Inkakunaq pachapiqa kay raymiqa Iskay chunka p'unchayta tusukunayninwan jaywakunantinta ima ruwakuq. Qhipa waranqa phishqa pachaq kinsa chunka phishqayuq watapi ruwakurqa.

Qhishwa runakunaqa apukunanman jaywanku misk'ikunata licores finos ninsqata ima allin kanapaq sumaq aymuraypaq llank'anapaq yachaqaqanapaq munaypaq ima mañanapaq.

Pachamama makinkuna jaywawayku jaywanaykuta jap'inanpaq ajinata amawtakunaqa ninku chay jinamantaqa payqa ñuqaykuta munanchiq chaywan yanapawanchiq.



## Relato sobre la fiesta de Inti Raymi

El 21 de junio se celebra la fiesta del Sol, el Tata Inti, la divinidad más importante para los pueblos andinos.

En la época de los Incas, esta fiesta duraba 20 días, con sus bailes y sacrificios. La última se realizó en el año 1535.

Los quechua ofrendan a sus **Apus** (deidades) dulces y licores finos para pedirles por sus deseos: buena cosecha, trabajo, salud, estudios, amor.

Los **amawtas** (sabios) dicen que la Pachamama extiende sus manos para recibir lo que nosotros le convidamos y a cambio ella nos ayuda con nuestros deseos.



3



Kutichiy.

Responde.

- Pitataq Inti raymipi raymichakunchiq?  
¿A quién celebramos en la fiesta del Inti Raymi?

---

---

- Ima pachapitaq puna watanqillqa raymichakun?  
¿En qué tiempo del calendario andino la celebran?

---

---

- Imaraykutaq chay pachapi raymichakun?  
¿Por qué se celebra en este tiempo?

---

---

- Ima ruwana puquyniyuqtaq kay jaywaywan raymichakun?  
¿Qué actividad productiva se celebra con esta ceremonia?



---

---

# Chaninchanakuna

## Los valores

Yachachiykunaqa aynita Sumaq Kawsayta pachakutitaq chaninchayta qunku.

Las fábulas transmiten valores como la reciprocidad, la armonía y el tiempo cíclico.

1  Ñawiriy.  
Lee.

### Ayni

Chaninchana yanapanakumanta  
aynimanta ima

Principio de ayuda mutua o reciprocidad.



### Sumaq Kawsay

Chaninchana Allin kawsaypi  
waqkunawan pachamamawan ima

Principio del equilibrio en la relación con  
los demás y con la naturaleza.



### Pachakuti

Pachaq muyuynin chaninchana  
Ruwasqakunata llusiyin tiyan.

Principio del tiempo cíclico. Los hechos o  
acciones tienen consecuencias.



2



Completa.

**A** Ayni

**S** Sumaq Kawsay

**P** Pachakuti

Kursuqa yachasqakunata rimanakunku yupaychaywan kawsay yachaqanankupaq.

El curso acuerda normas para aprender y convivir con respeto.

Kursupiqqa masikunaqa llank'ana imaykanankuta qunakunku.

En un curso los amigos comparten sus útiles de trabajo.

Inti raymiqa inti kuti ima sapa iskay chunka ujniyuq p'unchaypi jawkaykuski killapi raymichakun.

Se celebra el Inti Raymi o retorno del Sol, cada 21 de junio.

Sanawriya aymuraypi wasi masikuna yanapakunku.

Los vecinos se ayudan en la cosecha de la zanahoria.

Allinta kawsanapaq llaqtamanta yakuta waqaychanku mana khuchichankuchu.

El agua del pueblo la cuidan y no contaminan para vivir bien.

Mana yanapakuqkunaqa mana qurinakuqkuna ni imawan sapanku qhipakunku.

Los que no colaboran y comparten, quedan sin nada o solos.

Pampachayta mañakunchiq pitachus sunquta nanachinchiq kunanqa uj masi kapuwanchiq.

Pedimos disculpas a quien ofendimos, ahora tenemos un amigo.



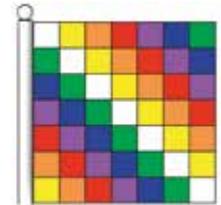
# Imataq yachaqarqanchiq?

¿Qué hemos aprendido?

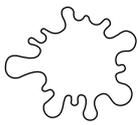
1  Kuskachay  
Une.



WIPHALA



INTI RAYMI



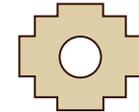
TAWANTINSUYU

CHAKANA



PUKA

YURAQ



2  Rimanakuna yachasqata mask'ay.  
Busca las palabras aprendidas.

T	A	W	A	N	T	I	N	S	U	Y	U
U	N	N	I	O	N	N	C	X	E	E	T
I	A	Y	R	C	V	T	N	N	M	A	E
Z	K	J	L	P	O	I	I	U	Y	T	T
S	A	D	F	G	H	R	R	B	N	N	N
B	H	V	C	Z	A	A	N	Q	A	S	N
N	C	M	Q	B	B	Y	K	K	L	M	N
Y	U	R	A	Q	D	M	A	B	B	D	B
Z	H	H	K	G	F	I	H	Y	R	C	V
X	C	C	U	A	S	D	F	J	L	P	O
G	W	I	P	H	A	L	A	D	F	G	H



# Muyuyniykuta waqaychana

Protejamos nuestro entorno



# Chaninchanakuna

Los valores

1  Ñawiriy.  
Lee.

## Pachamamawan sumaq tiyanata willayta ñawinchay

Qhishwa runaqa qhasilla  
kawsaylla llamp'u sunqulla  
Paqarimuqtin pacha sumaq  
tiyanapi pachamamawan  
kawsayta mask'an  
muyuyninmanta kapun.

Chay allin tiyanaqa ayllupi  
kawsaypi qhawakun wawqi  
tura ñaña pana tata mama  
imakuna tukuy kanku.

Urququnaqa watiqaqkuna kanku apukunataq jark'aqkuna  
ayllumantataq sapa rumamantaq ima kanku Aynipaq mamay  
nina jarq'aqkunatataq  
Tatay nina.

Jinatataq yura yaku mayu  
mallku willka kaqninkuna  
kanku chaninchanata tiyan  
Pujyukunataq pachamamaq  
ñawinkuna kanku kawsay  
pujyu kanku.



## Pachamamawan sumaq tiyana

### Armonía con la Pachamama

El pueblo Quechua es pacífico y de **llamp'u sunqu** (de buen corazón). Desde que nace busca vivir en **sumaq tiyay** (armonía) con la naturaleza. Se siente parte de su entorno.

Esa armonía se refleja en la convivencia con la comunidad, donde todos son **wawqi, tura** (hermanos) o **ñaña, pana** (hermanas), papás o mamás.

Los **urqukuna** (cerros y cumbres) son los guardianes y **apukuna** (protectores) de la comunidad y de cada **runa** (persona). Para la reciprocidad hay que decirle **mamay** (mi madre) y a los protectores **Tatay** (mi padre).

Asimismo, **yura** (planta), **yaku** (agua), **mayu** (río), y nevados, son elementos sagrados, merecen respeto. Los **pujyu** (manantiales) son ojos de la tierra y fuente de vida.



En Texto Escolar de Lengua Quechua 2° Básico, 2020.



2  Rimay.

Comenta.

- ¿Cómo se relacionan las personas quechua con la naturaleza?
- ¿Qué función cumplen?
- ¿Por qué es importante respetar a la naturaleza?
- ¿Quiénes son los protectores?

3  Mayqintaq willka imaykana willanapi mask'ayku.

¿Cuáles elementos sagrados encontramos en el texto?

Responde.

• _____	• _____
• _____	• _____

4  Qhawakuq siq'iy.

Dibuja un protector.

Qhishwa ayllukunapaq wasi masipura sumaq tiyanapi kawsana ancha chaninchay ch'ipana kaqtin rimanata mask'akun.

Para las comunidades quechua un valor muy importante es vivir en armonía entre vecinos; se busca conciliación cuando ocurre un problema.



## 5 Rimay.

Comenta.

- ¿Qué hacen en tu familia o comunidad cuando el ganado invade terrenos ajenos?
- ¿Qué hacen en tu comunidad cuando se daña la chacra de una familia, se contamina el agua de la comunidad u otro problema?
- ¿Cómo resuelven los conflictos en tu comunidad?
- ¿Qué se hace cuando te quitan el agua del regadío?



## Pata patapi tarpuna

Los cultivos en terrazas

Chaqrakunaqa kinrapi chhikan chhikata tarpuyta puquchiya atikun. Inka kawsaymanta jamun.

Las terrazas de cultivo son un método de siembra escalonada que permite cultivar las tierras en pendiente. Vienen de la cultura Inca.



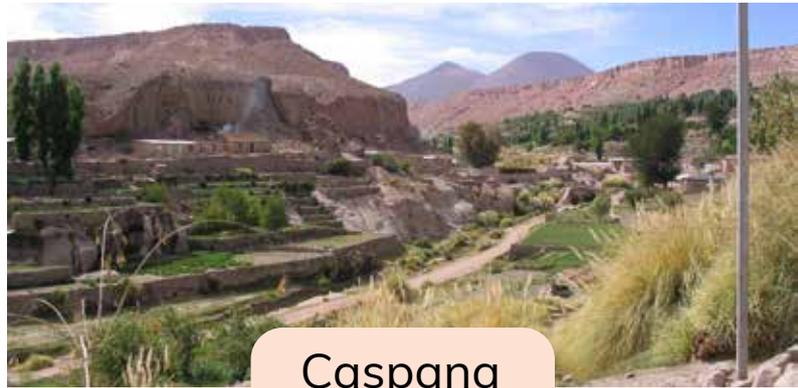
Terrazas de cultivo Macchu Picchu - Cusco, Perú

- 4  Llank'ana qutuykiwan aylluykipi puquykunamanta ruwakunku chayta mask'ay.

Investiga con tu grupo de trabajo sobre los cultivos que se realizan en tu comunidad.



Miñi miñi



Caspana

- 5  Kutichiy.

Responde.

- Aylluykipi kay pata pata tiyanchu. Jayk'amantataq.  
En tu comunidad, ¿existen estas terrazas? ¿desde cuándo?

---

- Imaynataq pata patapi yuyukunata qarpayta ruwakun.  
¿Cómo se realiza el riego de hortalizas en las terrazas?

---

- Mayqin puquykunataq tarpunku.  
¿Cuáles son los productos que se siembran?

---

- Ima pachapitaq tarpunku aymuranku ima.  
¿En qué época se siembran y cosechan?

---

Ñawpaq qarpana estructura nisqamanta  
riqsinkichu? Qhaway:

¿Conoces alguna estructura de riego  
ancestral? Mira:



# Pachamamata rimaykuna

## Expresiones de la naturaleza

1  Pachamamamanta imakunataq kay siq'ipi qhawakun muyupi wisq'ay.

¿Qué elementos de la naturaleza aparecen en estas imágenes? Marca las palabras que correspondan.



Urqu

Mayu

Parina

Allqu

Killa

Kuntur

Atuq

Llama

Wik'uña

Chiririnka



## Herbario

Es una colección de plantas o partes de plantas clasificadas según su uso.

2



Wasiykimanta raphita khallasqata ima jampinapaq qurakuna suyumanta apay, paykunawan herbario nisqa ruway.

Desde tu casa, trae hojas o ramitas de plantas medicinales de tu zona, haz un herbario con ellas.

Qura; Yura Planta	Suti Nombre	Imapaqtaq Para qué se utiliza

3



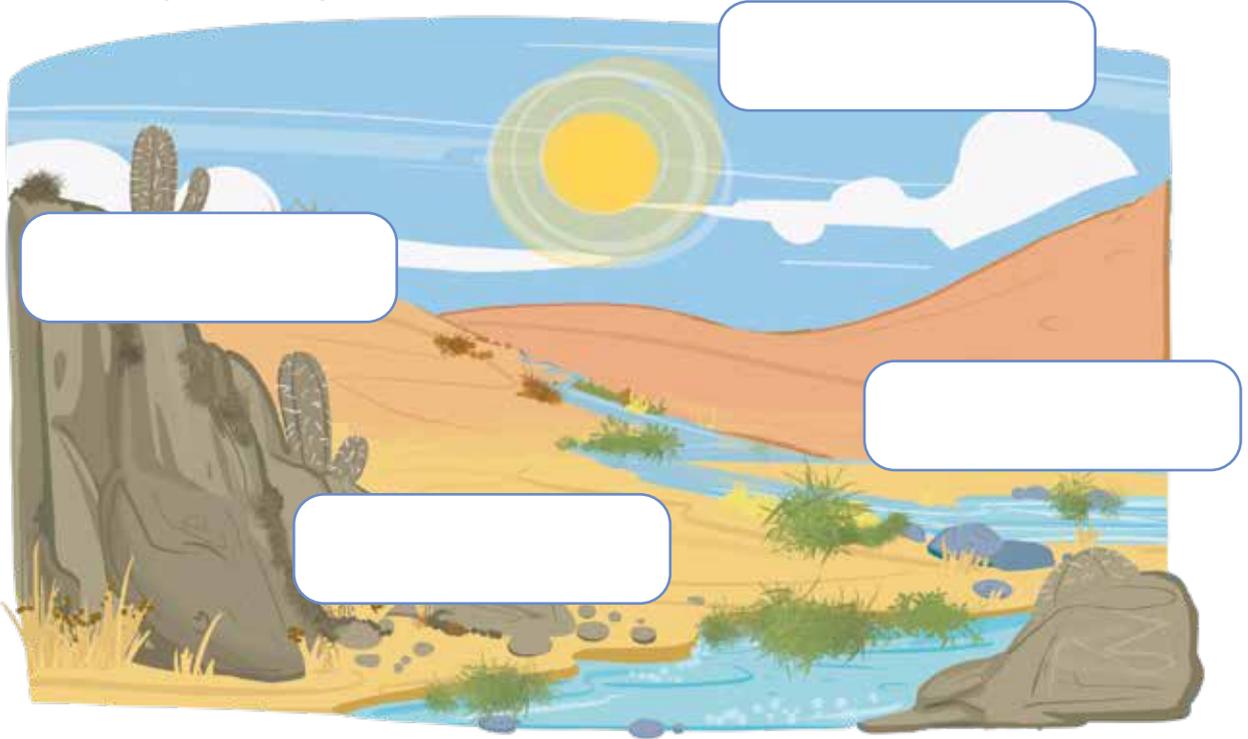
Rimay.

Comenta.

- ¿Qué hierbas medicinales usan en tu casa?
- ¿Por qué las hierbas medicinales son importantes?

4  Pachamamanta imaykana qurakuna munakusqa kawsaypaq, qhishwapi qillqay.

Escribe en quechua los elementos naturales que necesitan las plantas para vivir.



Agua

Aire

Suelo

Luz

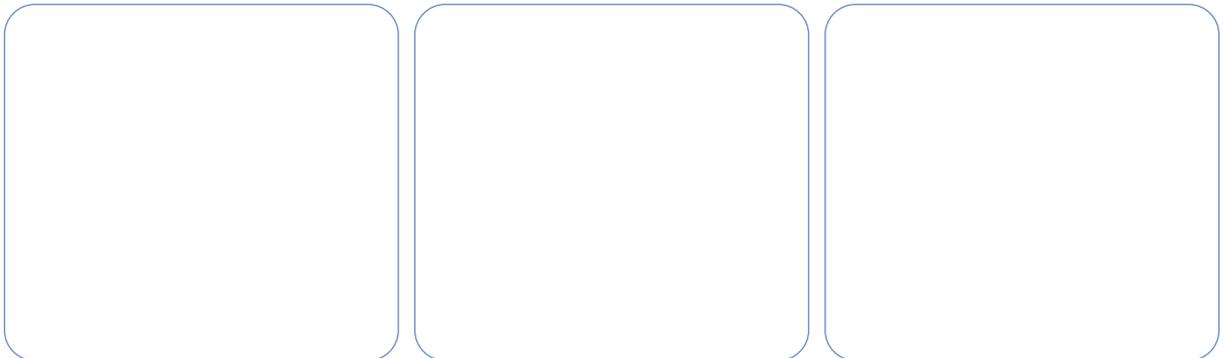
5  Imataq kultural ruwanakuna tarpunapaq ruway tiyan? ¿Qué actividades culturales se tienen que realizar para una siembra?



- 6  Ima herramienta nisqataq tarpuna llank'ana ruwaypaq munakuy? Siq'iy.  
¿Qué herramientas se usan para realizar el trabajo de siembra? Dibuja.



- 7  Ima laya yurataq llaqtaykipi tatpukun? Siq'iy.  
¿Qué variedades de plantas se siembran en tu pueblo? Dibuja.



- 8  Imataq qurakunaman qhawachikuy quyta tiyan?  
¿Qué cuidados se deben dar a las plantas?



9



Ñawiriy.

Lee.

Nos despedimos con este hermoso relato enviado por el educador tradicional Bernardo Cautín.



## La casa de la Macsa

Una mamá tenía muchos hijos, ellos vivían en una casa que era un hermoso cactus ubicado en el cerro Sipuna.

Su mamá era anciana y sus hijos eran grandes espinas.

Un día, la mamá que estaba enferma al no tomar sus yerbas medicinales murió.

Los hijos al verla quedaron muy tristes. Con su tristeza la llevaron a su casa de espinas.

Al descansar al interior del cactus de la Macsa, éste dio hermosos y jugosos frutos rojos.



Nicole Díaz Martínez.



# Imataq yachaqarqanchiq?

¿Qué hemos aprendido?

- 1 Masiykiwan, yachay wasipi jampina qura suyumanta chaqrata ruway.

Junto a tus compañeros, armen un huerto escolar con hierbas medicinales de tu zona.





# Yachaqasqata ruwanchiq!

¡Practiquemos lo aprendido!

- 1  Tawa k'uchukunata willanamanta kay ujlla yachaqarqanki siq'iy.  
Dibuja una escena de un cuento que aprendiste en esta unidad.

Cuento

Personajes

- 2  Imataq Inti Raymi? Chimpuy.  
¿Qué es el Inti Raymi? Marca.

La fiesta de la Luna

La fiesta del Sol

La fiesta del agua

El carnaval

- Ima killapitaq Inti Raymi raymichakun?  
¿En qué mes se celebra el Inti Raymi?

Enero

Junio

Septiembre

3



Pachamamanta imaykana tariy.

Encuentra los elementos de la naturaleza.

AGUA

CHACRAS

PASTOR

LLAMA

AGRICULTOR

ZORRO

CERROS

AIRE

SOL

CÓNDOR

VIENTO

RÍO

FLORES

VICUÑAS

B	A	T	T	C	H	A	C	R	A	S	U	P	I	P	L	P	L
B	G	Y	T	R	E	G	Q	W	E	D	K	A	H	J	L	L	Ñ
W	U	U	I	O	P	R	P	W	Z	V	K	S	X	A	A	D	A
Q	A	A	S	F	H	I	J	K	O	K	C	T	X	Z	M	A	Q
W	Z	X	X	M	Ñ	C	E	R	R	O	S	U	V	Ñ	A	L	K
E	A	I	R	E	V	U	B	M	R	M	N	R	I	B	C	C	S
E	A	Z	Z	A	A	L	Z	X	O	C	V	B	E	B	Q	A	A
C	S	Z	D	S	A	T	Y	R	R	E	C	Ó	N	D	O	R	Q
V	O	A	S	A	W	O	W	E	W	L	Q	K	T	L	K	Í	L
B	L	V	F	L	O	R	E	S	V	L	B	G	O	P	P	O	L
M	I	Q	W	E	R	T	Y	U	I	U	O	P	A	S	D	F	G
Z	V	I	C	U	Ñ	A	S	B	G	V	J	Ñ	Ñ	L	K	J	H

# Rimaykuna

## Glosario



**Chiri pacha**

Invierno



**Inti**

Sol



**Irqi**

Niño



**Jampiq**

Doctor



**Jamp'ara**

Mesa



**Jatun mama**

Abuela



**Jatun tata**

Abuelo



**Juk'ucha**

Ratón



**Kalanka**

Campana



**Killa**

Luna



**Laphi**

Hoja



**Llama**

Llama



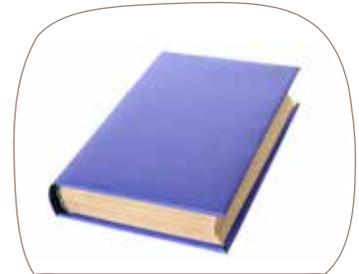
**Maki**

Mano



**Mama qucha**

Mar



**Mayt'u**

Libro



**Nina**

Fuego



**Ñawi**

Ojos



**P'isqu**

Pájaro

## Referencias de las lecturas

- p. 60 Tauca, V. (2021). *No hay como mi pueblo*.
- p. 79 Tauca, V. (2021). *Pequeño Cuculí*.
- p. 90 Ministerio de Educación. Equipo desarrollador Pueblo Quechua. (2021). *Leyenda de Manqu Qhapaq y Mama Uqllu*. Santiago: Autor.
- p. 110 Ministerio de Educación, Unidad de Currículum y Evaluación (2020). *Halconcito de alto vuelo*. En *Yachaqana Mayt'u*. Quishwa Simi, Texto Escolar de Lengua Quechua 2° Básico, Santiago: Autor.
- p. 121 Ministerio de Educación - Unidad de Currículum y Evaluación (2020). *La Zorra y el ganso andino*. Extraído de *Yachaqana Mayt'u*. Quishwa Simi, Texto de Lengua Quechua 2° Básico, Santiago. Autor.
- p. 128 Urrelo, M. (2014). *Las penas del volcán*. Autor.
- p. 152 Ministerio de Educación, Unidad de Currículum y Evaluación (2020). *Armonía con la Pachamama*. Texto Escolar de Lengua Quechua 2° Básico, Santiago: Autor.
- p. 162 Díaz, N. (2021). *La casa de la Macsa*. s.l, s.n.

## Referencias de las fotografías

Shutterstock

Getty Images

Wikimedia Commons

Archivo editorial Santillana

Diario el Nortino

Revista Enfoque

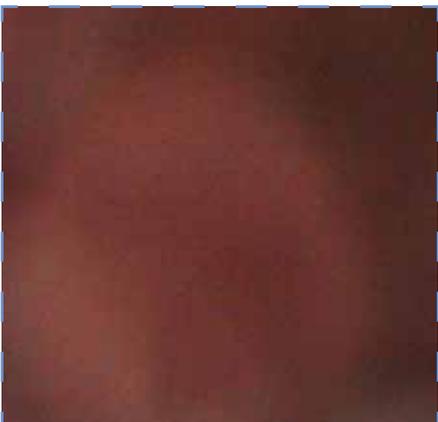
## Referencias de los audios y/o videos

- p. 27 Currículum en Línea Mineduc (2018). *Quishwa: Sahumerio a la Pachamama*. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=ZAQZ9CfGXuA>
- p. 31 Señor Jenni (2020). *Leyenda Quechua: el nacimiento de la primavera*. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=lj4lifgMJuw>
- p. 82 Currículum en Línea Mineduc (2018). *Quishwa: Historia de mi pueblo*. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=GHe0uf5SPy4>

# K'utuypaq

## Recortables

✂ Recortable 1 (página 19).





# K'utuypaq

## Recortables

✂ Recortable 3 (páginas 42 y 43).



Continúa en la página siguiente.

✂ Recortable 2 (página 32).

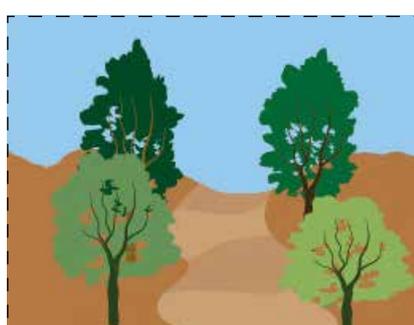
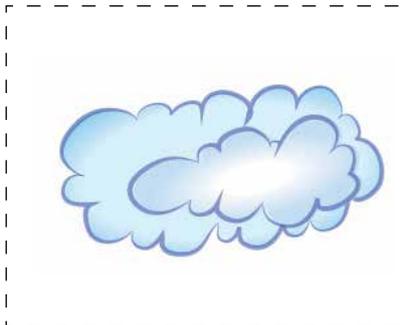




# K'utuypaq

## Recortables

✂ Recortable 3 (páginas 42 y 43).





# K'utuypaq

## Recortables

✂ Recortable 4 (página 86).







